

ActiveFinder Pro



DE

EN

NL

DA

FR

ES

IT

PL

FI

PT

SV

NO

TR 04

RU 08

UK 12

CS 16

ET 20

RO 24

BG 28

EL 32

SL 36

HU 40

SK 44

HR 48

Laserliner

ActiveFinder Pro

A



B



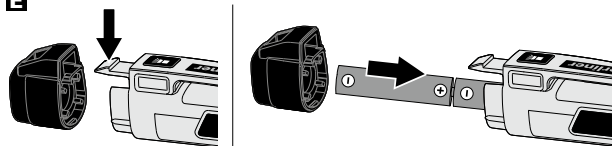
C



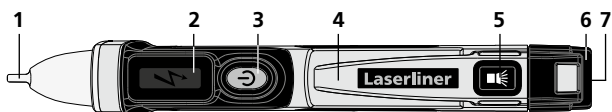
D

CAT IV

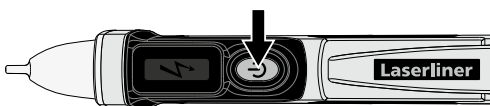
E



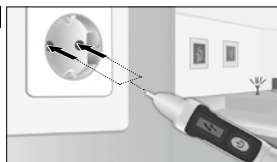
F



G



H



I



! Kullanım kılavuzunu, ekinde bulunan 'Garanti ve Ek Uyarılar' defterini ve de bu kılavuzun sonunda bulunan İnternet link'i ile ulaşacağınız aktüel bilgiler ve uyarıları eksiksiz okuyunuz. İçinde yer alan talimatları dikkate alınız. Bu belge saklanmak zorundadır ve cihaz elden çıkarıldığında beraberinde verilmelidir.

Fonksiyon / Kullanım

Kablolarda, prizlerde, ampul duylarında, sigortalarda ve şalt dolaplarında ve ünite parçalarında elektrik akımların (230 V AC) tespit edilmesi için test cihazı. Görsel ve sesli sinyallerle elektrik akımın bulunup bulunmadığı işaret edilir.

Emniyet Direktifleri

- Cihazı sadece kullanım amacına uygun şekilde teknik özellikleri dahilinde kullanınız.
- Ölçüm cihazları ve aksesuarları çocuk oyuncakları değildir. Çocukların erişiminden uzak bir yerde saklayınız.
- Cihaz üzerinde değişiklikler veya yapısal değiştirmeler yasaktır. Bu durumda cihazın onay belgesi ve güvenlik spesifikasyonu geçerliliğini kaybetmektedir.
- Cihazı mekanik yüklere, aşırı sıcaklıklara veya şiddetli titreşimlere maruz bırakmayınız.
- 24 V/AC ve de 60 V/DC üzerinde voltajlar ile çalışıldığında daha da itinalı ve dikkatli olmak şarttır. Elektrik iletkenlerine dokunulduğunda bu voltajlarda dahi hayati tehlike boyutunda ceyran çarpma tehlikesi bulunmaktadır.
- Cihaz nem veya diğer iletken kalıntılar ile ıslanmış ise voltaj altında çalışamaz. > 24 V/AC ve de 60 V/DC ve üzeri voltajlarda nemden dolayı hayati tehlike boyutunda ceyran çarpma tehlikesi bulunmaktadır.
- Cihazı kullanmadan önce temizleyin ve kurulaşın.
- Bu cihazı yalnızca iç mekanlarda kullanın, aksi takdirde elektrik çarpması tehlikesi oluşacağı için neme veya yağmura maruz bırakmayın.
- Aşırı gerilim kategorisi IV'e (CAT IV – 1000 V) göre test cihazı ve toprak arasındaki gerilim 1000 V'u aşmamalıdır.
- Her ölçümden önce kontrol edilecek alanın (ms. kablo), kontrol cihazının ve kullanılan parçalarının (ms. bağlantı kablosu) arızasız durumda olduğundan emin olunuz. Cihazı bilinen bir voltaj kayanğında (ms. AC kontrolü için 230 V'luk bir priz) test edin.
- Bir veya birden fazla fonksiyonu arıza gösterdiğinde ya da batarya doluluğu zayıf olduğunda cihazın bir daha kullanılmaması gerekmektedir.
- Cihazın uygun kullanımı ve olası emniyet donanımı (örn. elektrikçi eldivenleri) ile ilgili yerel ya da ulusal geçerli güvenlik düzenlemelerini dikkate alınız.
- Elektrik tesislerinin tehlike sınırları yakınında yapılacak çalışmaları yalnız başınıza yapmayınız ve sadece sorumlu bir elektrik uzmanının talimatlarına uygun şekilde hareket ediniz.

- Bu ölçüm cihazı çift kutuplu gerilimsizlik denetimi yerine geçmez.
- Cihaz işaret vermediği halde hala gerilim bulunması ihtimalinin bulunduğuna dikkat ediniz. Bağlantı kutusunun yapısal özellikleri veya yalıtımı türüne (kalınlık ve malzemesi) bağlı olarak işlevsellik etkilenebilir. Panel ve metalik kaplamaların ardından geçen elektrik gerilimleri tespit edilemez.

Kullanıma dair ek bilgi

Elektrik tesisatlarında yapılan çalışmalar için geçerli güvenlik kurallarını dikkate alınız: 1. Güç kaynağından ayırın, 2. tekrar açılmasına karşı emniyete alın, 3. Voltaj olmadığını çift kutuplu kontrol edin, 4. topraklayın ve kısa devre yaptırın, 5. voltaj akımı olan komşu parçaları emniyete alın ve kapatın.

Emniyet Direktifleri

Sanal optik ışınlar ile muamele, OStrV (optik ışın yönetmeliği)

Çıkış ağızı LED (bakınız şekil A)

- Cihaz, geçerli ve yürürlükte olan fotobiyolojik güvenlik standardına uygun (EN-62471 2008-09 takibi / IEC/TR 62471, 2006-07 takibi) RG 0 (serbest gurup, risk yok) risk gurubuna ait LED'ler ile çalışıyor.
- Işın gücü: Peak dalgası boyu eşittir 445 nm. Orta boyda ısın yoğunlukları RG0 risk gurubunun sınır değerleri altındadır.
- LED'lerin erişilebilir ışınları amacına uygun kullanımlarda ve mantıklı şekilde öngörülebilir şartlarda insan gözüne ve insan cildine zararsızdır.
- Geçici olarak şaşırtıcı optik etkiler (örn. göz kamaşması, şimşek körlüğü, kalan resim etkisi, renk görme kısıtlılığı) komple hariç bırakılamamakta, bilhassa düşük çevre aydınlığında.
- Uzun süre kasıtlı olarak doğrudan ışın kaynağına bakmayın.

Emniyet Direktifleri

Elektromanyetik arızalarda yapılacaklar

- Ölçüm cihazı, 2014/35/AB (alçak gerilim/LVD) ve 2014/30/AB (elektromanyetik uygunluk/EMV) direktifleri uyarınca güvenlik ve elektromanyetik uygunluk talimatlarına ve sınır değerlerine uygundur.
- Umarex GmbH & Co KG, ActiveFinder Pro elektronik cihazının 2014/35/AB (LVD) sayılı Avrupa alçak gerilim direktifinin ve 2014/30/AB sayılı EMV direktifinin yükümlülüklerine ve diğer kurallarına uygun olduğunu beyan etmektedir. AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıda belirtilen internet sitesinden ulaşabilirsiniz:
<http://laserliner.com/info/?an=AHD>

- Mekansal kullanım kısıtlamalarının, örn. hastanelerde, uçaklarda, benzin istasyonlarında veya kalp pili taşıyan insanların yakınında, dikkate alınması gerekmektedir. Elektronik cihazların ve elektronik cihazlardan dolayı bunların tehlikeli boyutta etkilenmeleri veya arızalanmaları mümkündür.

Semboller

Şekil B: Tehlikeli elektrik gerilim uyarısı: Cihazın içinde bulunan, korunmayan, elektrik taşıyan bileşenler, kişilere elektrik çarpmasına neden olabilecek tehlikelere neden olabilir.

Şekil C: Koruyucu sınıf II: Test cihazı, artırılmış ya da iki katlı bir yalıtıma sahiptir.

Şekil D: Aşırı gerilim kategorisi IV: Binaların elektrik tesisatları beslemelerine doğrudan veya yakinen, daha doğrusu ana dağıtımdan elektrik şebekesi yönüne doğru kullanılması için öngörülen cihazlar, ms. elektrik sayaçları, aşırı akım koruma şalterleri ve ripple control cihazları.

1 Pillerin takılması (bakınız şekil E)

Pil yuvası açılmadan önce cihazın tüm ölçüm devrelerinden ayrılmış olması gerekmektedir. Pil yuvasını açınız ve pilleri gösterilen şekillere uygun bir şekilde yerleştiriniz. Bu arada kutupların doğru olmasına dikkat ediniz.

Cihaz izahatı (bakınız şekil F)

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1 LED endüktörlü detektör ucu (yeşil / kırmızı) / İşletme göstergesi | 4 Cep klipsi |
| 2 Gerilim uyarısı | 5 El feneri açma/kapama düğmesi |
| 3 AÇMA/KAPAMA tuşu | 6 Pil yuvası |
| | 7 El feneri |

! Cihazın işlevini, her kullanımdan önce cihazın çalışma aralığında bulunan elektrik taşıdığı bildiğiniz bir devre üzerinde kontrol ediniz.

2 ON / OFF (bakınız şekil G)

3 LED endüktörü / İşletme göstergesi

Detektör ucundaki (1) LED endüktörü aşağıdaki sinyalleri verir:

yeşil LED: Kontrol cihazı işleme hazır / gerilimsiz bölge

uyarı sinyalli kırmızı LED: Yakınlarda gerilimli hatlar bulunmakta

LED yok: Kontrol cihazı işleme hazır değil

4 Elektrik gerilimlerin tespit edilmesi

Şekil H: Detektör ucunu kontrol edilecek alana yerleştiriniz (örn. kablo, priz, vs.). **Şekil I:** Gerilim varsa, detektör ucu kırmızı yanar,

gerilim uyarısı sembolü (2) kırmızı yanar ve hızlı bir sinyal duyulur.

! Güvenliğiniz için tüm faz iletkenlerinin (L1, L2, L3) gerilim taşıyıp taşımadıklarını test ediniz!

! Sesli sinyal zayıf olduğunda veya el feneri sönmük yandığında pilleri değiştiriniz.

5 El feneri

El fenerini açıp kapamak için 5 numaralı tuşa basınız.

Bakıma koruma işlemlerine ilişkin bilgiler

Tüm bileşenleri hafifçe nemlendirilmiş bir bez ile temizleyin ve temizlik, ovalama ve çözücü maddelerinin kullanımından kaçının. Cihazı temiz ve kuru bir yerde saklayınız.

Teknik Özellikler (Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır. 21W42)

Gösterge	İkili LED (kırmızı/yeşil) Sinyal sesi
Harici voltaj aralığı Voltaj dedektörü	100 ... 1000V AC
Gerilim AC	Bant genişliği: 50 ... 60 Hz
Aşırı gerilim kategorisi	CAT IV – 1000V (yoğuşmasız)
Güç kaynağı	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Çalıştırma şartları	0°C ... 50°C, Hava nemi maks. 80 %rH, yoğuşmasız, Çalışma yüksekliği maks. 2000 m
Saklama koşulları	-10°C ... 60°C, Hava nemi maks. 80 %rH
Ebatlar (G x Y x D)	20 x 157 x 26 mm
Ağırlığı	58 g (piller dahil)

AB Düzenlemeleri ve Atık Arıtma

Bu cihaz, AB dahilindeki serbest mal ticareti için geçerli olan tüm gerekli standartların istemlerini yerine getirmektedir.

Bu ürün elektrikli bir cihaz olup Avrupa Birliği'nin Atık Elektrik ve Elektronik Eşyalar Direktifi uyarınca ayrı olarak toplanmalı ve bertaraf edilmelidir.

Diğer emniyet uyarıları ve ek direktifler için:

<http://laserliner.com/info/?an=AHD>



! Полностью прочтите инструкцию по эксплуатации, прилагаемый проспект „Информация о гарантии и дополнительные сведения“, а также последнюю информацию и указания, которые можно найти по ссылке на сайт, приведенной в конце этой инструкции. Соблюдать содержащиеся в этих документах указания. Этот документ следует хранить и при передаче прибора другим пользователям передавать вместе с ним.

Назначение / применение

Бесконтактный контрольно-измерительный прибор для обнаружения электрических напряжений (230 В перем. тока) в проводах, кабелях, розетках, патронах ламп, предохранителях, компонентах распределительных шкафов и установок. Наличие напряжения показывают оптические и акустические сигналы.

Правила техники безопасности

- Прибор использовать только строго по назначению и в пределах условий, указанных в спецификации.
- Измерительные приборы и принадлежности к ним - не игрушка. Их следует хранить в недоступном для детей месте.
- Вносить в прибор любые изменения или модификации запрещено, в противном случае допуск и требования по технике безопасности утрачивают свою силу.
- Не подвергать прибор действию механических нагрузок, повышенных температур или мощных вибраций.
- При работе с напряжением выше 24 В / перем. тока и / или 60 В / пост. тока необходимо проявлять особую осторожность. При контакте с электрическими проводами даже такое напряжение может привести к чрезвычайно опасному для жизни поражению электрическим током.
- При попадании на прибор влаги или других токопроводящих сред его работа под напряжением не допускается. При напряжении от > 24 В / перем. тока и / или 60 В / пост. тока и выше влага с высокой степенью вероятности может стать причиной опасного для жизни поражения электрическим током.
- Перед использованием прибор необходимо очистить и высушить.
- Данное устройство предназначено для использования только внутри помещений, поэтому его нельзя подвергать воздействию влаги или дождя, т. к. в противном случае существует опасность поражения электрическим током.
- При уровне перенапряжений по категории IV (CAT IV - 1000 В) превышение напряжения 1000 В между контрольно-измерительным прибором и землей не допускается.
- Перед каждым измерением обязательно убедиться в том, что область / предмет измерения (например, кабель), сам измерительный прибор, а также используемые принадлежности (пример, соединительные провода) находятся в безупречном состоянии. Прибор необходимо сначала протестировать с помощью источников с известным напряжением (например, в розетке на 230 В для контроля переменного напряжения).
- Работа с прибором в случае отказа одной или нескольких функций или при низком заряде батареи строго запрещена.
- Обязательно соблюдать меры предосторожности, предусмотренные местными или национальными органами надзора и относящиеся к надлежащему применению прибора, а также к возможному использованию оборудования для обеспечения безопасности.
- Работы в опасной близости к электроустановкам производить только под руководством ответственного электрика и ни в коем случае не в одиночку.

- Измерительный прибор не заменяет контроля на отсутствие напряжений с использованием двухполюсного указателя.
- Следует помнить о том, что, несмотря на отсутствие индикации, всегда может присутствовать напряжение. Различия в конструкции соединительной муфты или в способе изоляции (по толщине и виду) могут влиять на функциональные характеристики прибора. Обнаружение напряжений за панелями и металлическими экранами невозможно.

Дополнительная инструкция по применению

Соблюдать правила техники безопасности при производстве работ на электрических установках, в т.ч.: 1. Снять блокировку. 2. Заблокировать от повторного включения. 3. Проверить на отсутствие напряжений на обоих полюсах. 4. Заземлить и замкнуть накоротко. 5. Предохранить и закрыть соседние токоведущие детали.

Правила техники безопасности

Обращение с искусственным оптическим излучением OStrV (Правила охраны труда при работе с оптическим излучением)

Светодиод выходного отверстия (см. рисунок А)

- Устройство оснащено светодиодами, подпадающими под группу риска RG 0 ("свободная", без опасности) по действующим стандартам в сфере фотобиологической безопасности (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) в действующей редакции.
- Мощность излучения: Пиковая длина волны 445 нм. Средние значения энергетической яркости ниже предельных значений для группы риска RG0.
- При использовании по назначению и в логически предсказуемых условиях излучение светодиодов безопасно для глаз и кожи человека.
- Временные раздражающие оптические воздействия (например, ослепление, кратковременное ослепление вспышкой, возникновение последовательных образов, негативные воздействия на цветовое зрение) полностью исключить невозможно, особенно в условиях плохой освещенности.
- Не смотреть специально прямо на источник излучения в течение длительного времени.

Правила техники безопасности

Работа с электромагнитными помехами

- Измерительный прибор соответствует требованиям и нормам безопасности и электромагнитной совместимости согласно директиве ЕС по низковольтному оборудованию 2014/35/EU, а также директиве ЕС по электромагнитной совместимости 2014/30/EU.
- Компания Umarex GmbH & Co KG настоящим заявляет, что электрический прибор ActiveFinder Pro соответствует требованиям и другим положениям Европейской директивы по низковольтному оборудованию 2014/35 / EU (LVD) и директивы по электромагнитной совместимости 2014/30 / EU. С полным текстом ЕС-декларации соответствия можно ознакомиться по следующей ссылке: <http://laserliner.com/info/?an=AHD>
- Следует соблюдать действующие в конкретных местах граничения по эксплуатации, например, запрет на использование в больницах, в самолетах, на автозаправках или рядом с людьми с кардиостимуляторами. В таких условиях существует возможность опасного воздействия или возникновения помех от и для электронных приборов.

Условные обозначения

Рисунок В: Предупреждение об опасном электрическом напряжении: Неизолированные токоведущие детали внутри корпуса могут быть серьезным источником опасности и стать причиной поражения людей электрическим током.

Рисунок С: Класс защиты II: Контрольно-измерительный прибор снабжен усиленной или двойной изоляцией.

Рисунок D: Категория перенапряжений IV: Приборы для применения на вводах в здания или вблизи вводов в системы электрооборудования зданий, а именно от главного распределительного щита в направлении сети, например, электросчетчики, первичные устройства ограничения тока, приборы централизованного управления.

1 Установка батарей (см. рисунок E)

Перед открытием крышки батарейного отсека прибор необходимо отсоединить от всех измерительных цепей. Откройте отделение для батарей и установите батареи с соблюдением показанной полярности. Не перепутайте полярность.

Описание прибора (см. рисунок F)

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1 Щуп детектора со светодиодным индикатором (зеленый/красный) / индикация рабочего состояния | 4 Зажим для крепления в кармане |
| 2 Предупреждение о напряжении | 5 Карманный фонарь Вкл./Выкл. |
| 3 Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. | 6 Отделение для батарей |
| | 7 Карманный фонарь |

! Перед каждым использованием прибор следует проверять в цепи с известным рабочим током и с соблюдением указанного диапазона напряжений прибора.

2 ON / OFF (см. рисунок G)

3 Светодиодный индикатор / индикация рабочего состояния

Сигналы светодиодного индикатора на щупе детектора (1)

Светодиод светится зеленым цветом:

прибор готов к использованию / в этом секторе нет напряжения

Светодиод светится красным цветом и звучит

предупреждающий сигнал: провод под напряжением находится близко

Светодиод не светится: прибор не готов к использованию

4 Обнаружение электрических напряжений

Рисунок H: Подвести щуп детектора к контролируемому участку (например, кабелю, розетке и т.п.). **Рисунок I:** При наличии напряжения на щупе детектора загорается красный индикатор, символ предупреждения о напряжении (2) светится красным цветом и звучит быстрый звуковой сигнал.

! Из соображений безопасности наличие напряжения необходимо проверять на все трех фазных проводах (L1, L2, L3)!



При слабом акустическом сигнале или пониженной мощности карманного фонаря следует заменить батареи.

Б Карманный фонарь

Чтобы включить и выключить карманный фонарь, нажмите кнопку 5.

Информация по обслуживанию и уходу

Все компоненты очищать слегка влажной салфеткой; не использовать чистящие средства, абразивные материалы и растворители. Перед длительным хранением прибора обязательно вынуть из него батарею/батареи. Прибор хранить в чистом и сухом месте.

Технические характеристики (Изготовитель сохраняет за собой права на внесение технических изменений. 21W42)

Индикатор	Двойной светодиод (красный/зеленый) Звуковой сигнал
Посторонний диапазон напряжения Детектор напряжения	100 ... 1000V AC
Напряжение AC	Диапазон: 50 ... 60 Гц
Категория перенапряжений	Кат. IV – 1000В (без конденсации)
Электропитание	2 x 1,5В LR03 (AAA)
Рабочие условия	0°C ... 50°C, Влажность воздуха макс. 80%rH, без образования конденсата, Рабочая высота макс. 2000 м
Условия хранения	-10°C ... 60°C, Влажность воздуха макс. 80%rH
Размеры (Ш x В x Г)	20 x 157 x 26 мм
Вес	58 г (с батарейки)

Правила и нормы ЕС и утилизация

Прибор выполняет все необходимые нормы, регламентирующие свободный товарооборот на территории ЕС.

Данное изделие представляет собой электрический прибор, подлежащий сдаче в центры сбора отходов и утилизации в разобранном виде в соответствии с европейской директивой о бывших в употреблении электрических и электронных приборах.

Другие правила техники безопасности и дополнительные инструкции см. по адресу:

<http://laserliner.com/info/?an=AHD>

CE
UK
CA



! Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та брошуру «Інформація про гарантії та додаткові відомості», яка додається, та ознайомтесь з актуальними даними та рекомендаціями за посиланням в кінці цієї інструкції. Дотримуйтесь настанов, що в них містяться. Цей документ зберігати та докладати до пристрою, віддаючи в інші руки.

Функція / застосування

Безконтактний тестер для виявлення електричної напруги (230 В змінного струму) в кабелях, розетках, лампових патронах, запобіжниках, розподільних шафах і деталях обладнання. Про наявність напруги сповіщають візуальні та звукові сигнали.

Вказівки з техніки безпеки

- Використовуйте прилад виключно за призначеннями в межах заявлених технічних характеристик.
- Вимірювальні прилади та приладдя до них – не дитяча іграшка. Зберігати у недоступному для дітей місці.
- Переробки та зміни конструкції приладу не дозволяються, інакше анулюються допуск до експлуатації та свідоцтво про безпечність.
- Не навантажуйте прилад механічно, оберігайте його від екстремальних температур або сильних вібрацій.
- Будьте особливо уважними при роботі з напругами вище 24 В / змінного струму або 60 В / постійного струму. Торкання електричних провідників при таких напругах може призвести до смерті від ураження електричним струмом.
- Якщо до приладу потрапила волога або інші струмовідні речовини, забороняється працювати під напругою. При напрузі вище > 24 В змінного струму або 60 В постійного струму вологість створює підвищену небезпеку уражень електричним струмом, що загрожують життю.
- Перед користуванням слід очистити та просушити прилад.
- Цей пристрій призначений для використання тільки всередині приміщень, тому його не можна піддавати дії вологи або дощу, інакше виникає ризик ураження електричним струмом.
- Для категорії IV стійкості ізоляції електротехнічного обладнання до імпульсних перенапруг IV (кат. IV – 1000 В) напруга між тестером і землею не повинна перевищувати 1000 В.
- Перед кожним вимірюванням переконуйтеся в тому, що об'єкт перевірки (наприклад, електропроводка), вимірювальний прилад та приладдя, що використовується, знаходяться у бездоганному стані. Перевірте прилад на знайомому джерелі напруги (наприклад, розетці на 230 В для перевірки змінної напруги).
- Забороняється експлуатація приладу при відмові однієї чи кількох функцій або при заниженому рівні заряду елемента живлення.
- Дотримуйтеся норм безпеки, визначених місцевими або державними органами влади для належного користування приладом і можливого застосування передбачених засобів індивідуального захисту (наприклад, захисних рукавиць електрика).
- Вимірювання слід проводити на небезпечній відстані від електричних приладів тільки в присутності іншої особи та виключно з дозволу відповідального електрика.

- Пристрій не замінює перевірку двополюсним покажчиком відсутності напруги.
- Зважайте на те, що відсутність індикації не завжди означає відсутність напруги. На ефективність виявлення можуть впливати відмінності конструкції гніздових контактних затисків або особливості ізоляції (товщина й тип). Поза панелями та металевими кожухами чи оболонками напруга на розпізнається.

Додаткова вказівка щодо застосування

Дотримуйтеся правил техніки безпеки, що стосуються робіт на електроустановках, зокрема: 1. Вимкніть живлення, 2. Убезпечтеся від випадкового ввімкнення, 3. Перевірте відсутність напруги на обох полюсах, 4. Заземліть та закоротіть, 5. Закріпіть та заізолюйте сусідні струмовідні частини.

Вказівки з техніки безпеки

Поводження з джерелами штучного оптичного випромінювання згідно з правилами техніки безпеки OStrV

СД-вихідний отвір (див. зображення А)

- В пристрої використовуються світлодіоди групи ризику RG 0 (вільна група, ризик відсутній) відповідно до чинних стандартів з фотобіологічної безпеки (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) в останній редакції.
- Потужність випромінювання: пікова довжина хвилі дорівнює 445 нм. Середнє значення щільності випромінювання нижче меж групи ризику RG0.
- За умови використання за призначенням і дотримання розумних меж випромінювання світлодіодів є безпечним для очей та шкіри людини.
- Не можна повністю виключити ймовірність появи тимчасових, заважаючих візуальних ефектів (як осліплення, короточасне осліплення спалахом, послідовні образи, порушення колірного зору), особливо в умовах поганого освітлення.
- Не слід довго дивитися безпосередньо на джерело випромінювання.

Вказівки з техніки безпеки

Робота з електромагнітними перешкодами

- Вимірювальний прилад відповідає вимогам і нормам щодо безпеки та електромагнітної сумісності згідно директиви ЄС щодо низьковольтного обладнання 2014/35/EU, а також згідно директиви ЄС щодо електромагнітної сумісності 2014/30/EU.
- Компанія Umarex GmbH & Co KG заявляє, що електричний прилад ActiveFinder Pro відповідає основним вимогам та іншим положенням директиви ЄС щодо низьковольтного обладнання 2014/35/EU, а також директиви щодо електромагнітної сумісності 2014/30/EU. З повним текстом декларації відповідності ЄС можна ознайомитися за посиланням: <http://laserliner.com/info/?an=AHF>
- Необхідно дотримуватися локальних експлуатаційних обмежень, наприклад, в лікарнях, літаках, на заправних станціях або поруч з людьми з електрокардіостимулятором. Існує можливість негативного впливу або порушення роботи електронних пристроїв / через електронні пристрої.

Знаки

Зображення В: Попередження про небезпечну електричну напругу: незахищені струмовідні частини всередині корпусу можуть бути достатньо небезпечні, щоб наражати на ризик ураження електричним струмом.

Зображення С: Клас захисту II: тестер має посилену або подвійну ізоляцію.

Зображення D: Категорія IV стійкості ізоляції електротехнічного обладнання до імпульсних перенапруг: прилади, призначені для використання на лініях або біля ліній живлення внутрішньої електричної проводки будівель, а власне, передбачених на ділянці від головного розподільчого пункту в напрямку мережі, наприклад, лічильники елек-троенергії, автоматичні вимикачі максимального струму та пристрої централізованого кругового телекерування.

1 Вставлення батарейок (див. зображення E)

Перш ніж відкрити кришку батарейного відсіку, від'єднайте пристрій від усіх вимірюваних кіл. Відкрити відсік для батарейок і вкласти батарейки згідно з символами. Слідкувати за полярністю.

Опис приладу (див. зображення F)

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1 Щуп детектора із світлодіодним індикатором (зелений/червоний) / індикація робочого стану | 4 Кишеньковий затиск |
| 2 Попередження про напругу | 5 Вимикач кишенькового ліхтарика |
| 3 Кнопка ввім./вимк. | 6 Батарейний відсік |
| | 7 Кишеньковий ліхтарик |

! Перед кожним використанням перевіряйте прилад на знайомому колі робочого струму відповідно до зазначеного діапазону напруг.

2 ON / OFF (див. зображення G)

3 Світлодіодний індикатор / індикація робочого стану

Сигнали світлодіодного індикатора на щупі детектора (1)

Світлодіод світиться зеленим кольором:

прилад готовий для використання / в цьому секторі не виявлено напругу

Світлодіод світиться червоним кольором і лунає акустичний попереджувальний сигнал: провід під напругою знаходиться близько

Світлодіод не світиться: прилад не готовий для використання

4 Виявлення електричних напруг

Зображення H: Піднесіть наконечник щупа до об'єкта перевірки (наприклад, кабелю, розетки, тощо). **Зображення I:** Якщо напруга є, щуп детектора та символ попередження про напругу (2) світяться червоним кольором і лунає швидкий звуковий сигнал.



Для безпеки перевірте на наявність напруги всі три фази (провідники L1, L2, L3)!



У разі послаблення звукового сигналу або зменшення потужності кишенькового ліхтарика замініть батарейки.

5 Кишеньковий ліхтарик

Щоб ввімкнути та вимкнути ліхтарик, слід натиснути кнопку 5.

Інструкція з технічного обслуговування та догляду

Всі компоненти слід очищувати зволоженою тканиною, уникати застосування миючих або чистячих засобів, а також розчинників. Перед тривалим зберіганням слід витягнути елемент (-ти) живлення. Зберігати пристрій у чистому, сухому місці.

Технічні дані (Право на технічні зміни збережене. 21W42)

Індикатор	Подвійний світлодіод (червоний/зелений) Звуковий сигнал
Зовнішній діапазон напруги Детектор напруги	100 ... 1000V AC
Напруга AC	Діапазон: 50 ... 60 Гц
Категорія перенапруги	Кат. IV – 1000В (без конденсації)
Живлення	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Режим роботи	0°C ... 50°C, Вологість повітря max. 80%rH, без конденсації, Робоча висота max. 2000 м
Умови зберігання	-10°C ... 60°C, Вологість повітря max. 80%rH
Розміри (Ш x В x Г)	20 x 157 x 26 мм
Маса	58 г (з батарейками)

Нормативні вимоги ЄС й утилізація

Цей пристрій задовольняє всім необхідним нормам щодо вільного обігу товарів в межах ЄС.

Згідно з європейською директивою щодо електричних і електронних приладів, що відслужили свій термін, цей виріб як електроприлад підлягає збору й утилізації окремо від інших відходів.

Детальні вказівки щодо безпеки й додаткова інформація на сайті: <http://laserliner.com/info/?an=AHD>





Kompletně si přečtěte návod k obsluze, přiložený sešit „Pokyny pro záruku a dodatečné pokyny“, aktuální informace a upozornění v internetovém odkazu na konci tohoto návodu. Postupujte podle zde uvedených instrukcí. Tato dokumentace se musí uschovat a v případě předání zařízení třetí osobě předat zároveň se zařízením.

Funkce/použití

Bezkontaktní měřicí přístroj pro lokalizaci elektrického napětí (230 VAC) v kabelech, zásuvkách, objímkách lamp, pojistkách, částech rozvaděčů a zařízení. Pomocí optického a akustického signálu se signalizuje přítomnost napětí.

Bezpečnostní pokyny

- Používejte přístroj výhradně k určenému účelu použití v rámci daných specifikací.
- Měřicí přístroje a příslušenství nejsou hračkou pro děti. Uchovávejte tyto přístroje před dětmi.
- Nejsou dovolené přestavby nebo změny na přístroji, v takovém případě by zaniklo schválení přístroje a jeho bezpečnostní specifikace.
- Přístroj nesmí být vystaven mechanickému zatížení, vysokým teplotám nebo silným vibracím.
- Při práci na napětí vyšším než 24 V/AC resp. 60 V/DC věnujte prosím práci zvláštní pozornost. U těchto napětí hrozí již při dotyku elektrického kabelu život ohrožující zásah elektrickým proudem.
- Pokud je přístroj vlhký nebo smočený jinými vodivými zbytky, nesmí se pracovat pod napětím. Při vlhkosti hrozí od napětí > 24 V/AC resp. 60 V/DC zvýšené riziko životu nebezpečných zásahů elektrickým proudem.
- Před použitím přístroj vyčistěte a vysušte.
- Toto zařízení používejte pouze v uzavřených prostorách, nevystavujte působení vlhkosti ani deště, v opačném případě hrozí nebezpečí zásahem elektrického proudu.
- V přepětové kategorii IV (CAT IV - 1000 V) se nesmí překročit napětí 1000 V mezi zkušebním přístrojem a zemí.
- Před každým měřením se ujistěte, že je zkoušená oblast (např. kabel), zkušební přístroj a používané příslušenství (např. přípojovací kabel) v bezvadném stavu. Vyzkoušejte přístroj na známých zdrojích napětí (např. zásuvka 230 V pro zkoušku napětí střídavého proudu).
- Pokud selže jedna nebo více funkcí nebo je příliš slabé nabití baterie, nesmí se již přístroj používat.
- Respektujte preventivní bezpečnostní opatření místních resp. národních úřadů pro odborné použití přístroje a používejte případně předepsané bezpečnostní ochranné pomůcky (např. elektrikářské rukavice).
- Práce v nebezpečné blízkosti elektrických zařízení neprovádějte sami, ale jen podle pokynů odpovědného elektrikáře.

- Měřicí přístroj nenehrazuje dvoupólovou zkoušku beznapětového stavu.
- Mějte na paměti, že i když se neobjeví signál, může být úsek pod napětím. Z důvodu rozdílu v konstrukci zdičky nebo druhu izolace (tloušťka a typ) může dojít k ovlivnění fungování. Za panely a kovovými kryty nelze najít žádné napětí.

Doplňující upozornění k použití

Dodržujte technická bezpečnostní pravidla pro práci na elektrických zařízeních, mimo jiné: 1. Odpojení od napětí 2. Zajištění proti opětovnému zapnutí 3. Dvoupólová zkouška nepřítomnosti napětí 4. Uzemnění a zkratování 5. Zajištění a zakrytí sousedních součástí pod napětím.

Bezpečnostní pokyny

Zacházení s umělým, optickým zářením (viz přísl. nařízení)

Výstupní otvor LED (viz obrázek A)

- Přístroj používá LED diody skupiny rizik RG 0 (volná skupina, bez rizik) podle platných norem pro fotobiologickou bezpečnost (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) v jejím platném znění.
- Výkon záření: Špičková délka vlny je 445 nm. Průměrné intenzity záření jsou pod mezními hodnotami skupiny rizik RG0.
- Přístupné záření LED diod není při používání v souladu s určením a za rozumně předvídatelných podmínek nebezpečné pro lidské oko a pokožku.
- Nelze úplně vyloučit přechodné, iritující optické účinky (např. oslnění, slepota způsobená pohledem do světelného zdroje, zkreslení, negativní změny barevného vidění), obzvláště při slabém okolním jasu
- Nedívejte se delší dobu záměrně do zdroje záření.

Bezpečnostní pokyny

Postup při elektromagnetických poruchách

- Měřicí přístroj vyhovuje předpisům a limitním hodnotám z hlediska bezpečnosti a elektromagnetické kompatibility podle směrnice 2014/35/EU (nízké napětí / LVD) a 2014/30/EU (elektromagnetická kompatibilita / EMC).
- Společnost Umarex GmbH & Co KG tímto prohlašuje, že elektrické zařízení ActiveFinder Pro vyhovuje požadavkům a dalším ustanovením evropské směrnice o zařízeních nízkého napětí 2014/35/EU (LVD) a směrnici EMC 2014/30/EU. Úplné znění prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese:
<http://laserliner.com/info/?an=AHD>
- Je třeba dodržovat místní omezení, např. v nemocnicích, letadlech, čerpacích stanicích nebo v blízkosti osob s kardiostimulátory. Existuje možnost nebezpečného ovlivnění nebo poruchy elektronických přístrojů.

Symbole

Obrázek B: Varování před nebezpečným elektrickým napětím: díky nechráněným součástem pod napětím uvnitř tělesa může vzniknout nebezpečné napětí, které vystavuje osoby riziku úrazu elektrickým proudem.

Obrázek C: Třída ochrany II: Zkušební přístroj má zesílenou a dvojitou izolaci.

Obrázek D: Kategorie přepětí IV: Přístroje určené pro použití v místě přívodu proudu do elektrické instalace budov nebo v jeho blízkosti, a to viděno od hlavního rozvodu směrem k síti, např. elektroměry, přepětivé jističe a přístroje hromadného dálkového ovládání.

1 Vložení baterií (viz obrázek E)

Před otevřením krytu přihrádky na baterie musí být přístroj odpojený od všech měřených obvodů. Otevřete přihrádku na baterie a podle symbolů pro instalování vložte baterie. Dbejte přitom na správnou polaritu.

Popis přístroje (viz obrázek F)

- | | |
|---|----------------------------|
| 1 Hrot detektoru s LED indikátorem (zelená/červená) / indikátor provozu | 4 Úchytka na brašnu |
| 2 Výstraha před napětím | 5 Kapesní svítilna zap/vyp |
| 3 Tlačítko Zap/vyp | 6 Přihrádka na baterie |
| | 7 Kapesní svítilna |

! Před každým použitím přístroj zkontrolujte při známém obvodu provozního proudu podle uvedeného napěťového rozsahu přístroje.

2 ON / OFF (viz obrázek G)

3 LED indikátor / indikátor provozu

LED indikátor v hrotu detektoru (1) vydává následující signály:

zelená LED: zkušební zařízení je připraveno na provoz / oblast bez napětí

červená LED s výstražným tónem: vodiče pod napětím v blízkosti

žádná LED: zkušební zařízení není připraveno na provoz

4 Lokalizace elektrického napětí

Obrázek H: Nasadte hrot detektoru na měřenou oblast (např. kabel, zásuvka atd.). **Obrázek I:** Je-li přítomno napětí, rozsvítí se červeně hrot detektoru, symbol výstrahy před napětím (2) také svítí červeně a zazní rychlý signál.

! Pro jistotu zkontrolujte všechny tři fázové vodiče (L1, L2, L3), jestli jsou pod napětím!

! Při slabém akustickém signálu nebo sníženém výkonu kapesní svítilny vyměňte baterie.

5 Kapesní svítilna

Pro zapínání a vypínání kapesní svítilny stiskněte tlačítko 5.

Pokyny pro údržbu a ošetřování

Všechny komponenty čistěte lehce navlhčeným hadrem a nepoužívejte žádné čisticí nebo abrazivní prostředky ani rozpouštědla. Před delším skladováním vyjměte baterii/baterie. Skladujte přístroj na čistém, suchém místě.

Technické parametry (Technické změny vyhrazeny. 21W42)

Indikátor	Duální LED (červený/zelený) Zvukový signál
Rozsah cizího napětí Detektor napětí	100 ... 1000V AC
Napětí AC	Šířka pásma: 50 ... 60 Hz
Přepěťová kategorie	CAT IV – 1000V (nekondenzující)
Napájecí zdroj	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Pracovní podmínky	0°C ... 50°C, Vlhkost vzduchu max. 80%rH, nekondenzující, Pracovní výška max. 2000 m
Skladovací podmínky	-10°C ... 60°C, Vlhkost vzduchu max. 80%rH
Rozměry (Š x V x H)	20 x 157 x 26 mm
Hmotnost	58 g (včetně baterie)

Ustanovení EU a likvidace

Přístroj splňuje všechny potřebné normy pro volná pohyb zboží v rámci EU.

Tento výrobek je elektrický přístroj a musí být odděleně vyříděn a zlikvidován podle evropské směrnice pro použité elektrické a elektronické přístroje.

Další bezpečnostní a dodatkové pokyny najdete na:
<http://laserliner.com/info/?an=AHD>



! Lugege käsitusjuhend, kaasasolev vihik „Garantii- ja lisajuhised“ ja aktuaalne informatsioon ning juhised käesoleva juhendi lõpus esitatud interneti-lingil täielikult läbi. Järgige neis sisalduvaid juhiseid. Käesolev dokument tuleb alles hoida ja seadme edasiandmisel kaasa anda.

Funktsioon/kasutamine

Kontaktivaba kontrollseade elektripingete (230 VAC) lokaliseerimiseks kaablites, pistikupesades, lambisoklites, kaitsmetes, lülituskapi- ja seadmeosades. Pinge olemasolust antakse märku optiliste ja akustiliste signaalidega.

Ohutusjuhised

- Kasutage seadet eranditult spetsifikatsioonide piires vastavalt selle kasutusotstarbele.
- Mõõteseadmete ja tarvikute puhul pole tegemist lastele mõeldud mänguasjadega. Hoidke lastele kättesaamatult.
- Ümberehitused või muudatused pole seadmel lubatud, seejuures kaotavad luba ning ohutusspetsifikatsioon kehtivuse.
- Ärge laske seadmele mõjuda mehaanilist koormust, ülikõrgeid temperatuure ega tugevat vibratsiooni.
- 24 V/AC või vastavalt 60 V/DC kõrgemate pingetega ümberkäimisel tuleb olla eriti ettevaatlik. Elektrijuhi puudutamisel valitseb neil pingetel juba eluohtliku elektrilöögi oht.
- Kui seade on kaetud niiskuse või muu elektrit juhtiva ainega, siis ei tohi pinget mõõta. Alates > 24 V/AC või vastavalt 60 V/DC pingest valitseb niiskuse tõttu kõrgendatud eluohtlike elektrilöökidest oht.
- Puhastage ja kuivatage seade enne kasutamist.
- Kasutage seda seadet ainult suletud ruumis, selssele ei või sattuda niiskust ega vihma, kuna vastasel korral võib tekkida elektrilöögi oht.
- Ülepingekategoorias IV (CAT IV - 1000 V) ei tohi kontrollseadme ja maa vahel ületada pinget 1000 V.
- Veenduge iga kord enne mõõtmist, et kontrollitav piirkond (nt juhe), kontrollseade ja kasutatavad tarvikud (nt ühendusjuhe) on laitmatu seisukorras. Testige seadet tuntud pingeallikatel (nt 230 V pistikupesa vahelduvvoolu (AC) kontrollimiseks).
- Seadet ei tohi enam kasutada, kui üks või mitu funktsiooni on rivist välja langenud või patarei laeng on nõrk.
- Palun järgige kohalike või vastavalt riiklike ametite ohutusmeetmeid seadme asjakohase kasutamise ja võimalike ettekirjutatud turvavarustuste (nt elektrikukindad) kohta.
- Ärge teostage töid elektriliste seadmete ohtlikus läheduses üksinda ja töötage ainult vastutava elektrispetsialisti korralduse kohaselt.

- Mõõteseade ei asenda pingevabaduse kahepooluselist kontrolli.
- Pidage silmas, et näidu puudumisest hoolimata võib ikka veel pinge peal olla. Funktsionaalsust võivad mõjutada ühenduspesa erinev ehitusviis või isolatsiooniliik (paksus ja tüüp). Paneelide ja metallist katete tagant ei suudeta pinget tuvastada.

Lisajuhis kasutamise kohta

Järgige tehnilisi ohutusreegleid elektriliste seadmete kallal töötamise kohta, muuhulgas: 1. Vabakslülitamine, 2. Taassisselülitamise vastu kindlustamine, 3. Pingevabaduse kahepooluseline kontrollimine, 4. Maandamine ja lühistamine, 5. Naabruses asuvate pinget juhtivate detailide kindlustamine ja ärakatmine.

Ohutusjuhised

Ümberkäimine tehisliku optilise kiirgusega (Saksa OStrV)

LEDi väljumisava (vt joonist A)

- Seade töötab riskigrupi RG 0 (vaba grupp, risk puudub) LEDidega vastavalt fotobioloogilisele ohutusele (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) nende aktuaalsetes väljaannetes.
- Kiirgusvõimsus: Peak-lainepikkus võrdub 445 nm. Keskmised kiirgustihedused on allpool riskigrupi RG0 piirväärtusi.
- LEDide ligipääsetav kiirgus on sihtotstarbekohasel kasutusel ja mõistlikult ettenähtavatel tingimustel inimsilmale ning inimnahale ohutu.
- Ajutisi, ärritavaid optilisi toimeid (nt pimestamine, välkpimedus, järelpildid, värvide nägemise halvenemine) ei saa täielikult välistada, eelkõige madala ümbrusheleduse korral.
- Ärge vaadake pikemat aega ettekavatsetult otse kiirgusallikasse.

Ohutusjuhised

Elektromagnetiliste tõrgete korral toimimine

- Mõõteseade vastab ohutuse ja elektromagnetilise ühilduvuse piirväärtustele vastavalt direktiividele 2014/35/EL (madalpinge / LVD) ja 2014/30/EL (elektromagnetiline ühilduvus / EMV).
- Käesolevaga deklareerib Umarex GmbH & Co KG, et elektriline seade ActiveFinder Pro vastab Euroopa madalpingedirektiivi 2014/35/ELU (LVD) ja elektromagnetilise ühilduvuse direktiivi 2014/30/EL nõuetele ja muudele asjaomastele sätetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on saadaval järgmisel internetiaadressil:
<http://laserliner.com/info/?an=AHD>
- Järgida tuleb kohalikke käituspiiranguid, näiteks haiglates, lennujaamades, tanklates või südamerütmuritega inimeste läheduses. Valitseb ohtliku mõjutamise või häirimise võimalus elektrooniliste seadmete poolt ja kaudu.

Sümbolid

Joonis B: Hoiatus ohtliku elektripinge eest: Korpuse sisemuses kaitsmata pingetjuhtivate koostedetailide tõttu võib esineda oht, et inimestel valitseb elektrilöögi saamise risk.

Joonis C: Kaitseklass II: Kontrollseade on varustatud tugevdatud või kahekordse isolatsiooniga.

Joonis D: Ülepingekategooria IV: Seadmed, mis on ette nähtud kasutamiseks hoonete elektriinstallatsiooni võrguühenduspunkti kallal ja selle läheduses; eriti just peajaotuskilbist võrgu suunas nagu nt voolumõõtjatel, liigvoolu kaitseülititel ning võrgupulsatsiooni vastuvõtuseadmetel.

1 Patareide sisestamine (vt joonist E)

Seade tuleb enne patareilaeka katte avamist kõigest mõõteahelatest eraldada. Avage patareide kast ja asetage patareid sisse nii, nagu sümbolil näidatud. Pöörake sealjuures tähelepanu õigele polaarsusele.

Seadme kirjeldus (vt joonist F)

- | | |
|--|-------------------------|
| 1 LED indikaatoriga (roheline/
punane) detektortipp /
käitusnäidik | 4 Taskuklõps |
| 2 Pingehoiatus | 5 Taskulamp Sisse/Välja |
| 3 Sisse-/Välja-klahv | 6 Patareilaegas |
| | 7 Taskulamp |

! Kontrollige seade iga kord enne kasutamist tuntud töövoolahelal vastavalt seadmel esitatud pingepiirkonnale üle.

2 ON / OFF (vt joonist G)

3 LED indikaator / käitusnäidik

LED indikaator detektortippus (1) annab järgmisi signaale:

Roheline LED: kontrollseade käitusvalmis / pingevaba piirkond

Punane LED hoiatusheliga: pinget juhtivad juhtmed läheduses

Ükski LED ei põle: kontrollseade pole käitusvalmis

4 Elektripingete lokaliseerimine

Joonis H: Pange detektortipp kontrollitavasse piirkonda (nt kaabel, pistikupesa vms). **Joonis I:** Pinge olemasolu korral põleb detektortipp punaselt, pingehoiatuse (2) sümbol põleb punaselt ja kõlab kiire signaal.

! Kontrollige ohutuse mõttes pinge olemasolu kõigil kolmel faasijuhil (L1, L2, L3)!

! Vahetage nõrga akustilise signaali või taskulambi vähenenud võimsuse korral patareid välja.

5 Taskulamp

Vajutage taskulambi sisse ja välja lülitamiseks klahvi 5.

Juhised hoolduse ja hoolitsuse kohta

Puhastage kõik komponendid kergelt niisutatud lapiga ja vältige puhastus-, küürimisvahendite ning lahustite kasutamist. Võtke patareid(d) enne pikemat ladustamist välja. Ladustage seadet puhtas, kuivas kohas.

Tehnilised andmed (Jätame endale õiguse tehnilisteks muudatusteks. 21W42)

Indikaator	Duaal-LED (punane/roheline) Signaalheli
Võõras pingevahemik Pingeandur	100 ... 1000V AC
Pinge AC	Vahemik: 50 ... 60 Hz
Ülepingekategooria	CAT IV – 1000V (mittekondenseeruv)
Toitepinge	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Töötingimused	0°C ... 50°C, Õhuniiskus max 80%rH, mittekondenseeruv, Töökõrgus max 2000 m
Ladustamistingimused	-10°C ... 60°C, Õhuniiskus max 80%rH
Mõõtmed (L x K x S)	20 x 157 x 26 mm
Kaal	58 g (koos patareiga)

ELi nõuded ja utiliseerimine

Seade täidab kõik nõutavad normid vabaks kaubavahetuseks EL-i piires.

Käesolev toode on elektriseade ja tuleb vastavalt Euroopa direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta eraldi koguda ning kõrvaldada.

Edasised ohutus- ja lisajuhised aadressil:

<http://laserliner.com/info/?an=AHD>



! Citiți integral instrucțiunile de exploatare, caietul însoțitor „Indicații privind garanția și indicații suplimentare” precum și informațiile actuale și indicațiile apăsând link-ul de internet de la capătul acestor instrucțiuni. Urmați indicațiile din cuprins. Acest document trebuie păstrat și la predarea mai departe a aparatului.

Funcționare/utilizare

Aparat de control fără contact pentru localizarea tensiunilor electrice (230 VCA) în cabluri, prize, fasunguri, siguranțe, piese componente ale dulapului de conexiuni și ale instalației. Prin intermediul unor semnale optice și acustice este indicată prezența unei tensiuni.

Indicații de siguranță

- Utilizați aparatul exclusiv conform destinației sale de utilizare cu respectarea specificațiilor.
- Aparatele de măsură și accesoriile nu constituie o jucărie. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Reconstruirea sau modificarea aparatului nu este admisă, astfel se anulează autorizația și specificațiile de siguranță.
- Nu expuneți aparatul la sarcini mecanice, temperaturi ridicate sau vibrații puternice.
- La manipularea unor tensiuni mai mari de 24 V/AC resp. 60 V/DC este necesară o atenție deosebită. La atingerea conductorilor electrici există, la aceste tensiuni, pericol producerii unui șoc electric cu potențial letal iminent.
- Dacă aparatul este acoperit de umiditate sau de alte reziduuri conductoare, nu trebuie să se lucreze sub tensiune. De la o tensiune de > 24VAC V/AC resp. 60 V/DC există, din cauza umidității, un pericol sporit de producere a unui șoc electric posibil letal.
- Curățați și uscați aparatul înainte de utilizare.
- Utilizați acest aparat numai în spații interioare închise, nu-l expuneți nici umidității nici ploii, pentru că în caz contrar există pericol de șoc electric.
- În categoria de supratensiune IV (CAT IV - 1000 V) nu trebuie să fie depășită tensiunea de 1000 V între aparatul de control și pământ.
- Asigurați-vă înaintea fiecărei măsurători că obiectul de verificat (de ex. cablu conductor), aparatul de verificare și accesoriile utilizate (de ex. cablu conector) se află în stare ireproșabilă. Testați aparatul la surse cunoscute de tensiune (de ex. priză de 230 V pentru verificarea CA).
- Aparatul nu trebuie să mai fie folosit atunci când una sau mai multe dintre funcțiile acestuia s-au defectat sau nivelul de încărcare a bateriilor este redus.
- Respectați prevederile de siguranță locale resp. ale autorităților naționale pentru utilizarea conformă a aparatului și eventual a echipamentelor de siguranță recomandate (de ex. mănuși electrician).
- Nu executați singur/ă lucrările în apropierea instalațiilor electrice periculoase și numai conform instrucțiunilor unui specialist electronist responsabil.

- Aparatul de măsură nu înlocuiește verificarea la doi poli a lipsei tensiunii.
- Țineți cont de faptul că în ciuda menținerii afișajului închis, poate fi totuși prezentă tensiune. Din cauza diferențelor între tipurile constructive ale bucșei de conectare sau a tipului de izolație (grosime și tip), funcționalitatea poate fi influențată. În spatele panourilor și a acoperitoarelor magnetice poate să nu fie recunoscută tensiunea.

Indicații suplimentar pentru utilizare

Respectați regulile tehnice de siguranță pentru lucrul la instalațiile electrice, printre altele: 1. Eliberarea, 2. asigurarea contra repornirii, 3. Verificați lipsa tensiunii la cei doi poli, 4. Împământarea și scurtcircuitarea, 5. asigurarea și acoperirea părților conductoare de tensiune învecinate.

Indicații de siguranță

Manipularea cu razele optice artificiale OStrV

Orificiu LED (vezi imaginea A)

- Aparatul lucrează cu LED-uri din grupul de risc RG 0 (grupă liberă, fără risc) conform standardelor în vigoare pentru siguranța fotobiologică (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) în edițiile actuale ale acestora.
- Putere raze: nivel lungime unde egal cu 445 nm. Densitatea medie a razelor se situează sub valorile limită ale grupului de risc RG0.
- Razele de acces a ledurilor nu sunt periculoase pentru ochiul uman și pielea umană în cazul utilizării conforme cu destinația și în cazul deservirii în mod rezonabil și previzibil.
- Nu pot fi complet excluse în principal efecte de iritare optică temporare (de ex. orbire, orbirea de la bliț, vederea de imagini consecutive, lezarea capacității de vizualizare culorilor), în special la luminozitate redusă a mediului înconjurător.
- Nu priviți în mod intenționat mai mult timp direct în sursa de emisie a razei.

Indicații de siguranță

Manipularea cu perturbațiile electromagnetice

- Aparatul de măsurare respectă prescripțiile și valorile limită pentru siguranță și compatibilitate electromagnetică conf. Directivelor 2014/35/UE (tensiune joasă / LVD) și 2014/30/UE (compatibilitatea electromagnetică / CEM).
- Prin prezenta Umarex GmbH & Co KG, declară că aparatul electric ActiveFinder Pro corespunde cerințelor și regretărilor suplimentare incluse în Directiva europeană de tensiune joasă 2014/35/EU (LVD) și în Directiva CEM 2014/30/UE. Textul integral al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: <http://laserliner.com/info/?an=AHD>
- Trebuie respectate limitările locale de funcționare de ex. în spitale, în aeroporturi, la benzinării, sau în apropierea persoanelor cu stimuloare cardiace. Există posibilitatea unei infl. uențe periculoase sau a unei perturbații de la și din cauza aparatelor electrice.

Simboluri

Imaginea B: Avertisment privind tensiunea electrică periculoasă: Componentele neprotejate, sub tensiune din interiorul carcasei pot genera un pericol semnificativ de expunere a persoanelor riscului producerii unui șoc electric.

Imaginea C: Clasa de protecție II: Aparatul de control dispune de o izolație consolidată sau dublată.

Imaginea D: Categorie de supratensiune IV: Aparate pentru utilizarea la sau în apropierea surselor de alimentare în instalația electrică a clădirilor și chiar de la distribuția principală către rețea, cum ar fi de ex. contoare electrice, întrerupătoare de protecție la supracurent și aparate de comandă auxiliare.

1 Introducerea bateriilor (vezi imaginea E)

Aparatul trebuie să fie deconectat de la toate circuitele de măsură înaintea deschiderii capacului compartimentului pentru baterii. Se deschide compartimentul de baterii și se introduc bateriile conform simbolurilor de instalare. Se va respecta polaritatea corectă.

Descrierea aparatului (vezi imaginea F)

- | | |
|---|--------------------------------|
| 1 Vârf detector cu indicator LED (verde/roșu) / indicator funcționare | 4 Clemă de prindere la buzunar |
| 2 Avertizare la tensiune | 5 Lanternă pornită/oprită |
| 3 Buton pornire/oprire | 6 Compartiment pentru baterii |
| | 7 Lanternă |

! Înaintea fiecărei utilizări, verificați aparatul într-un circuit electric funcțional cunoscut conform intervalului de tensiune indicat al aparatului.

2 ON / OFF (vezi imaginea G)

3 Indicator LED / indicator funcționare

Indicatorul LED din vârful de detectare (1) indică următoarele semnale:

LED-ul verde: Aparatul de control pregătit de funcționare / domeniul liber de tensiune

LED-ul roșu cu ton de avertizare: Conductorii sub tensiune în apropiere

niciun LED: Aparatul de verificare nu este pregătit de funcționare

4 Localizarea tensiunilor electrice

Imaginea H: Așezați vârful detector pe zona de verificat (de ex. cablu, priză, etc.). **Imaginea I:** Dacă există tensiune, vârful detector se luminează roșu, simbolul de avertizare la tensiune (2) se luminează roșu și este emis un ton acustic rapid.

! Pentru siguranță verificați toate cele trei conductoare (L1, L2, L3) în privința existenței tensiunii!

! În cazul unui semnal acustic slab sau al unei puteri reduse a lanternei, înlocuiți bateriile.

5 Lanternă

Pentru pornirea și oprirea lanternei apăsați tasta 5.

Indicații privind întreținerea și îngrijirea

Curățați toate componentele cu o lavetă ușor umedă și evitați utilizarea de agenți de curățare, abrazivi și de dizolvare. Scoateți bateria/iile înaintea unei depozitări de durată. Depozitați aparatul la un loc curat, uscat.

Date tehnice (Ne rezervăm dreptul să efectuăm modificări tehnice. 21W42)

Indicator	Dual-LED (roșu/verde) Ton acustic
Domeniu de tensiune străin Detector de tensiune	100 ... 1000V AC
Spriegums AC	Lățime bandă: 50 ... 60 Hz
Categorie supratensiune	CAT IV – 1000V (non-condensare)
Alimentare energie	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Condiții de lucru	0°C ... 50°C, Umiditate aer max. 80%rH, fără formare condens, înălțime de lucru max. 2000 m
Condiții de depozitare	-10°C ... 60°C, Umiditate aer max. 80%rH
Dimensiuni (L x Î x A)	20 x 157 x 26 mm
Greutate	58 g (incl. baterii)

Prevederile UE și debarasarea

Aparatul respectă toate normele necesare pentru circulația liberă a mărfii pe teritoriul UE.

Acest produs este un aparat electric și trebuie colectat separat și debarasat în conformitate cu normativa europeană pentru aparate uzate electronice și electrice.

Pentru alte indicații privind siguranța și indicații suplimentare vizitați:

<http://laserliner.com/info/?an=AHD>

CE
UK
CA



Прочетете изцяло ръководството за експлоатация, приложената брошура „Гаранционни и допълнителни инструкции“, както и актуалната информация и указанията в препратката към интернет в края на това ръководство. Следвайте съдържащите се в тях инструкции. Този документ трябва да бъде съхранен и да бъде предаден при предаването на устройството.

Функция/Използване

Безконтактен тестер за локализиране на електрически напрежения (230 VAC) в кабели, контакти, фасунги на лампи, предпазители, компоненти на разпределителни табла и инсталации. Чрез оптични и акустични сигнали се показва дали има напрежение.

Инструкции за безопасност

- Използвайте уреда единствено съгласно предназначението за употреба в рамките на спецификациите.
- Измервателните уреди и принадлежностите не са играчки за деца. Да се съхраняват на място, недостъпно за деца.
- Не се допускат модификации и изменения на уреда. Това ще доведе до невалидност на разрешителното и спецификацията за безопасност.
- Не подлагайте устройството на механично натоварване, твърде високи температури или на силни вибрации.
- При боравене с напрежения по-високи от 24 V/AC съответно 60 V/DC трябва да се внимава особено. При докосване на електрически проводници при тези напрежения вече съществува опасност за живота поради токов удар.
- Ако приборът е овлажен с влага или други проводящи остатъци, не трябва да се работи под напрежение. От напрежение > 24 V/AC съответно 60 V/DC поради влагата съществува повишена опасност от опасни за живота токови удари.
- Почистете и изсушете прибора преди да го използвате.
- Използвайте този уред само в затворени помещения, не го излагайте на влага или дъжд, тъй като в противен случай съществува опасност от електрически удар.
- В категория за превишено напрежение IV (CAT IV - 1000 V) не трябва да се превишава напрежението 1000 V между контролното устройство и земя.
- Уверете се преди всяко измерване, че измерваната област (например проводник), изпитателният прибор и използваните аксесоари (например свързващ проводник) се намират в безупречно състояние. Проверете прибора на познати източници на напрежение (например 230 V-щепселна розетка за AC-тестване).
- Уредът не трябва да се използва повече, ако една или няколко функции откажат или ако зарядът на батериите е нисък.
- Моля, съблюдавайте превантивните мерки за безопасност на местните, съотв. националните власти за правилно използване на уреда и евентуално предписаните предпазни съоръжения (напр. предпазни ръкавици за електротехници).
- Не извършвайте работите в опасна близост до електрическите инсталации сами и ги извършвайте само след инструктаж от отговорния електротехник.
- Измервателният уред не замества проверката на двата полюса за неналичие на напрежение.

- Измервателният уред не замества проверката на двата полюса за неналичие на напрежение.
- Вземете предвид, че въпреки липсата на показание все още може да е налице напрежение. Поради разлики в конструкцията на свързващата бухса или вида на изолацията (дебелина и вид) може да има отрицателно влияние върху функционирането. Зад панели и метални капаци не може да се разпознае напрежение.

Допълнителни указания за употреба

Съблюдавайте техническите правила за безопасност за работа по електрически инсталации, които между другото включват:

1. Свободно включване, 2. Обезопасяване срещу повторно включване, 3. Двуполусна проверка на свободата на напрежението, 4. Заземяване и свързване накъсо, 5. Обезопасяване и изолиране на съседните токопровеждащи детайли.

Инструкции за безопасност

Работа с изкуствено, оптично лъчение OStrV

Изходен отвор LED (вижте фигура А)

- Уредът работи със светодиоди от рисковата група RG 0 (свободна група, без наличие на риск) в съответствие с валидните стандарти за фотобиологична безопасност (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) в техните актуални редакции.
- Мощност на излъчване: пикова дължина на вълната 445 nm. Средните плътности на лъчите са под граничните стойности за рисковата група RG0.
- Достъпното лъчение на светодиодите не е опасно за човешкото око и човешката кожа при употреба по предназначение и при разумно предвидими условия.
- Не е възможно пълното изключване на временни, дразнещи оптични въздействия (напр. отблясъци, заслепяване, остатъчни образи, увреждания на цветното зрение), особено при по-ниска осветеност на околната среда.
- Не гледайте умишлено и продължително директно към източника на лъчение.

Инструкции за безопасност

Справяне с електромагнитни смущения

- Измервателният уред спазва предписанията и граничните стойности за сигурността и електромагнитната съвместимост съгласно Директива 2014/35/ЕС (ниско напрежение/LVD) и 2014/30/ЕС (електромагнитна съвместимост/EMC).
- С настоящото Umarex GmbH & Co KG декларира, че електрическият уред ActiveFinder Pro отговаря на изискванията и другите разпоредби на Директива 2014/35/ЕС относно електрически съоръжения, предназначени за използване в определени граници на напрежението (LVD), и Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие може да намерите на следния интернет адрес: <http://laserliner.com/info/?an=AHD>
- Трябва да се спазват локалните ограничения в работата, като напр. в болници, в самолети, на бензиностанции или в близост до лица с пейсмейкъри. Съществува възможност за опасно влияние или смущение от електронни уреди.

Символи

Фигура В: Предупреждение за опасно електрическо напрежение: Поради незащитени конструктивни детайли под напрежение във вътрешността на корпуса може да се създаде достатъчна опасност хората да бъдат изложени на риска от електрически удар.

Фигура С: Клас на защита II: Контролното устройство разполага с усилена или двойна изолация.

Фигура D: Категория на свръхнапрежение IV: Уреди, които са предназначени за използване на или в близост до захранване в електрическата инсталация на сгради, погледнато от главния разпределител в посока към мрежата, например електромери, защитни изключватели срещу претоварване и централизиран контролери.

1 Поставяне на батериите (вижте фигура E)

Преди да отворите капака на гнездото на батерията, приборът трябва да бъде разединен от всички измервателни вериги. Отворете гнездото за батерии и поставете батериите според инсталационните символи. При това следете за правилна полярност.

Описание на уреда (вижте фигура F)

- | | | | |
|---|--|---|--------------------------|
| 1 | Врх на детектора със светодиоден индикатор (зелен/червен)/ работен индикатор | 4 | Джобен клипс |
| 2 | Предупреждение за наличие на напрежение | 5 | Джобно фенерче Вкл./Изкл |
| 3 | Бутон Вкл./Изкл. | 6 | Гнездо за батерии |
| | | 7 | Джобно фенерче |

! Преди всяко използване проверявайте устройството в познат работен токов контур съгласно посочения диапазон на напрежение на устройството.

2 ON / OFF (вижте фигура G)

3 Светодиоден индикатор/работен индикатор

Светодиодният индикатор във върха на детектора (1) подава следните сигнали:

зелен светодиод: тестерът е готов за работа/зона без наличие на напрежение

червен светодиод с предупредителен сигнал: провеждащи напрежение проводници в близост

без светодиод: тестерът не е готов за работа

4 Локализиране на електрически напрежения

Фигура H: Поставете детекторния връх върху проверяваната област (например кабел, контактно гнездо и др.). **Фигура I:** Ако е налице напрежение, върхът на детектора светва в червен цвят, символът Предупреждение за наличие на напрежение (2) светва в червен цвят и произвуцава бърз звуков сигнал.



Проверете за сигурност и трите фазови проводника (L1, L2, L3) за налично напрежение!



При слаб акустичен сигнал или намалена мощност на джобното фенерче подменете батериите.

Б Джобно фенерче

За да включите или изключите фенера, натиснете бутон 5.

Указания за техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте всички компоненти с леко навлажнена кърпа и избягвайте използването на почистващи и абразивни препарати и разтворители. Сваляйте батерията/батериите преди продължително съхранение. Съхранявайте уреда на чисто и сухо място.

Технически характеристики

(Запазва се правото за технически изменения. 21W42)

Индикатор	Двоен светодиод (червен/зелен) Акустичен сигнал
Чужд диапазон на напрежението Детектор на напрежение	100 ... 1000V AC
Напрежение AC	Ширина на лента: 50 ... 60 Hz
Категория пренапрежение	CAT IV – 1000V (не кондензиращо)
Електрозахранване	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Условия на работа	0°C ... 50°C, Относителна влажност на въздуха макс. 80%, Без наличие на конденз, Работна височина макс. 2000 m
Условия за съхранение	-10°C ... 60°C, Относителна влажност на въздуха макс. 80%
Размери (Ш x В x Д)	20 x 157 x 26 mm
Тегло	58 g (вкл. батерии)

ЕС-разпоредби и изхвърляне

Уредът изпълнява всички необходими стандарти за свободно движение на стоки в рамките на ЕС.

Този продукт е електрически уред и трябва да се събира и изхвърля съгласно европейската директива относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).

Още инструкции за безопасност и допълнителни указания ще намерите на адрес:

<http://laserliner.com/info/?an=AHD>



! Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, το συνημμένο τεύχος „Εγγύηση και πρόσθετες υποδείξεις“ καθώς και τις τρέχουσες πληροφορίες και υποδείξεις στον σύνδεσμο διαδικτύου στο τέλος αυτών των οδηγιών. Τηρείτε τις αναφερόμενες οδηγίες. Αυτές οι οδηγίες θα πρέπει να φυλάσσονται και να παραδίδονται μαζί με τη συσκευή στον επόμενο χρήστη.

Λειτουργία / Τρόπος χρήσης

Χωρίς επαφή συσκευή ελέγχου για τον εντοπισμό ηλεκτρικών τάσεων (230 VAC) σε καλώδια, πρίζες, ντουί λαμπτήρων, ασφάλειες, ηλεκτρικούς πίνακες και στοιχεία εγκαταστάσεων. Με οπτικά και ακουστικά σήματα εμφανίζεται αν υπάρχει τάση.

Υποδείξεις ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά σύμφωνα με τον σκοπό χρήσης εντός των προδιαγραφών.
- Οι συσκευές και ο εξοπλισμός δεν είναι παιχνίδι. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
- Προσθήκες ή τροποποιήσεις στη συσκευή δεν επιτρέπονται. Στις περιπτώσεις αυτές ακυρώνονται οι άδεια και οι προδιαγραφές ασφαλείας.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε μηχανική καταπόνηση, πολύ υψηλές θερμοκρασίες ή έντονους κραδασμούς.
- Κατά την εργασία με τάση πάνω από 24 V/AC ή 60 V/DC απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή. Εάν υπάρξει επαφή με τους ηλεκτρικούς αγωγούς, σε αυτές τις τάσεις υπάρχει θανάσιμος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Εάν η συσκευή έχει στην επιφάνειά της υγρασία ή άλλα αγωγιμα κατάλοιπα, δεν επιτρέπεται η εργασία υπό ηλεκτρική τάση. Σε τάση πάνω από > 24 V AC ή 60 V/DC υπάρχει λόγω της υγρασίας αυξημένος κίνδυνος θανάσιμης ηλεκτροπληξίας.
- Καθαρίστε και στεγνώστε τη συσκευή πριν τη χρήση.
- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο μέσα σε κλειστούς χώρους και δεν πρέπει να εκτίθεται σε υγρασία ή σε βροχή, επειδή υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Στην κατηγορία υπέρτασης IV (CAT IV - 1000 V) δεν επιτρέπεται να παρατηρείται υπέρβαση της τάσης των 1000 V μεταξύ συσκευής ελέγχου και γείωσης.
- Βεβαιωθείτε πριν από κάθε μέτρηση ότι η προς έλεγχο περιοχή (π.χ. καλώδιο), η συσκευή ελέγχου και τα πρόσθετα εξαρτήματα (π.χ. καλώδιο σύνδεσης) βρίσκονται σε άριστη κατάσταση. Δοκιμάστε τη συσκευή σε γνωστές πηγές τάσης (π.χ. πρίζα 230 V για έλεγχο AC).
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται πλέον, εφόσον υπάρξει βλάβη σε μία ή περισσότερες λειτουργίες ή εξασθενήσει η μπαταρία.
- Τηρείτε πάντοτε τις διατάξεις για την ασφάλεια τοπικών ή εθνικών αρχών σχετικά με την ορθή χρήση της συσκευής και χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό ασφαλείας που ενδεχομένως προβλέπεται (π.χ. γάντια ηλεκτρολόγου).
- Όταν βρίσκεστε επικίνδυνα κοντά σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις διεξάγετε εργασίες μόνο υπό τις οδηγίες υπεύθυνου ηλεκτρολόγου και ποτέ μόνοι.

- Η συσκευή μέτρησης δεν υποκαθιστά τον διπολικό έλεγχο για απουσία τάσης.
- Προσέξτε ότι παρά το σβήσιμο της ένδειξης ενδέχεται να συνεχίζει να υφίσταται τάση. Λόγω διαφορών του τύπου κατασκευής της υποδοχής σύνδεσης ή του είδους της μόνωσης (πάχος και τύπος) ενδέχεται να επηρεαστεί η λειτουργία. Πίσω από πάνελ και μεταλλικά καλύμματα δεν είναι δυνατό να αναγνωριστεί τάση.

Πρόσθετη συμβουλή για τη χρήση

Ακολουθείτε τους τεχνικούς κανόνες ασφαλείας για την εκτέλεση εργασιών σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις, μεταξύ άλλων τα εξής:

1. Θέση εκτός τάσης, 2. ασφάλιση έναντι επανενεργοποίησης, 3. διπολικός έλεγχος για απουσία τάσης, 4. Γείωση και βραχυκύκλωση, 5. Ασφάλιση και κάλυψη παρακείμενων ηλεκτροφόρων μερών.

Υποδείξεις ασφαλείας

Αντιμετώπιση της τεχνητής, οπτικής ακτινοβολίας OStrV

Άνοιγμα εξόδου LED (βλ. εικόνα A)

- Η συσκευή λειτουργεί με LED της ομάδας κινδύνου RG 0 (ελεύθερη ομάδα, χωρίς κίνδυνο) σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα για φωτοβιολογική ασφάλεια (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) στις εκάστοτε ισχύουσες εκδόσεις.
- Ισχύς ακτινοβολίας: Κορυφή μήκους κύματος ίση με 445 nm. Οι μεσαίες εντάσεις ακτινοβολίας βρίσκονται κάτω από τις οριακές τιμές της ομάδας κινδύνου RG0.
- Η συνήθης ακτινοβολία των LED είναι ακίνδυνη για το ανθρώπινο μάτι και το ανθρώπινο δέρμα εφόσον χρησιμοποιείται σωστά και υπό ελεγχόμενες συνθήκες.
- Δεν αποκλείεται πάντως να προκύψουν προσωρινά, οπτικές αντιδράσεις και ερεθισμοί (π.χ. θάμπωμα, τύφλωση από λάμψη, είδωλα, δυσκολίες χρωματικής όρασης), ιδιαίτερα όταν η φωτεινότητα του περιβάλλοντος χώρου είναι χαμηλή.
- Μην κοιτάζετε κατευθείαν και για πολύ χρόνο την πηγή ακτινοβολίας.

Υποδείξεις ασφαλείας

Αντιμετώπιση ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών

- Η συσκευή μέτρησης τηρεί τις προδιαγραφές και τις οριακές τιμές περί ασφαλείας και ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας σύμφωνα με τις οδηγίες 2014/35/EE (Χαμηλή τάση / OXT) και 2014/30/EE (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα / ΗΜΣ).
- Η Umarex GmbH & Co KG δηλώνει ότι, η ηλεκτρική συσκευή ActiveFinder Pro ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις και τους άλλους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Οδηγίας περί χαμηλής τάσης 2014/35/EE (OXT) και της Οδηγίας περί ΗΜΣ 2014/30/EE. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης συμμόρφωσης EE διατίθεται στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο: <http://laserliner.com/info/?an=AHD>
- Θα πρέπει να δίνεται προσοχή στους κατά τόπους περιορισμούς της λειτουργίας των συσκευών π.χ. σε νοσοκομεία ή αεροπλάνα., σε πρατήρια καυσίμων, ή κοντά σε άτομα με βηματοδότη. Υπάρχει πιθανότητα εμφάνισης βλαβών ή αρνητικής επίδρασης από και μέσω ηλεκτρονικών συσκευών.

Σύμβολα

Εικόνα Β: Προειδοποίηση για επικίνδυνη ηλεκτρική τάση: Από μη προστατευμένα, ηλεκτροφόρα εξαρτήματα στο εσωτερικό του περιβλήματος ενδέχεται να προκύψει κίνδυνος και να εκτεθούν άτομα σε ηλεκτροπληξία.

Εικόνα C: Κατηγορία προστασίας II: Η συσκευή ελέγχου διαθέτει ενισχυμένη ή διπλή μόνωση.

Εικόνα D: Κατηγορία υπέρτασης IV: Συσκευές για χρήση επάνω ή κοντά στην τροφοδοσία εντός της ηλεκτρικής εγκατάστασης κτηρίων, ιδωμένα από την κύρια διανομή προς το δίκτυο, π.χ. μετρητής ηλεκτρισμού, διακόπτης ασφαλείας έναντι υπερρεύματος και εγκεφάλους.

1 Τοποθέτηση των μπαταριών (βλ. εικόνα E)

Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται πριν το άνοιγμα του καλύμματος θήκης μπαταρίας από όλα τα κυκλώματα μέτρησης. Ανοίξτε τη θήκη μπαταρίας και τοποθετήστε τις μπαταρίες σύμφωνα με τα σύμβολα εγκατάστασης. Προσέξτε τη σωστή πολικότητα.

Περιγραφή συσκευής (βλ. εικόνα F)

- | | | | |
|---|--|---|----------------------------------|
| 1 | Ακίδα ανίχνευσης με δείκτη LED (πράσινη/κόκκινη) / Ένδειξη λειτουργίας | 4 | Κλιπ τσάντας |
| 2 | Προειδοποίηση για τάση | 5 | Φακός On/Off |
| 3 | Πλήκτρο On/Off | 6 | Μετάβαση από λειτουργία μέτρησης |
| | | 7 | Φακός |

! Ελέγχετε τη συσκευή πριν από κάθε χρήση σε ένα γνωστό ηλεκτρικό κύκλωμα λειτουργίας σύμφωνα με την αναφερόμενη περιοχή τάσης της συσκευής.

2 ON / OFF (βλ. εικόνα G)

3 Δείκτης LED / Ένδειξη λειτουργίας

Ο δείκτης LED στην ακίδα ανίχνευσης (1) δίνει τα εξής σήματα:

πράσινη LED: Η συσκευή ελέγχου είναι έτοιμη προς λειτουργία / περιοχή χωρίς τάση

κόκκινη LED με προειδοποιητικό ήχο:

ηλεκτροφόροι αγωγοί σε κοντινή απόσταση

καμία LED: Η συσκευή ελέγχου δεν είναι έτοιμη προς λειτουργία

4 Εντοπισμός ηλεκτρικής τάσης

Εικόνα Η: Τοποθετήστε την ακίδα ανίχνευσης επάνω στην προς έλεγχο περιοχή (π.χ. καλώδιο, πρίζα κτλ.). **Εικόνα Ι:** Εάν υπάρχει τάση, ανάβει η ακίδα ανίχνευσης κόκκινη, το σύμβολο της προειδοποίησης για τάση (2) ανάβει κόκκινο και ακούγεται ένα γρήγορο ηχητικό σήμα.

! Ελέγξτε για ασφάλεια και τα τρία καλώδια φάσης (L1, L2, L3) άν φέρουν τάση!

! Αντικαταστήστε τις μπαταρίες εάν υπάρξει αδύναμο ακουστικό σήμα ή μειωμένη απόδοση του φακού.

5 Φακός

Για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τον φακό, πατήστε το πλήκτρο 5.

Οδηγίες σχετικά με τη συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε όλα τα στοιχεία με ένα ελαφρώς υγρό πανί και αποφεύγετε τη χρήση δραστικών καθαριστικών και διαλυτικών μέσων. Αφαιρείτε την/τις μπαταρία/ες πριν από μία αποθήκευση μεγάλης διάρκειας. Αποθηκεύετε τη συσκευή σε έναν καθαρό, ξηρό χώρο.

Τεχνικά χαρακτηριστικά (Με επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών. 21W42)

Δείκτης	Διπλή LED (κόκκινο/πράσινο) Ηχητικό σήμα
Εξωγενές εύρος τάσης Ανιχνευτής τάσης	100 ... 1000V AC
Τάση AC	Εύρος ζώνης: 50 ... 60 Hz
Κατηγορία υπέρτασης	CAT IV – 1000V (χωρίς συμύκνωση)
Τροφοδοσία ρεύματος	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Συνθήκες εργασίας	0°C ... 50°C, Υγρασία αέρα μέγ. 80%rH, χωρίς συμύκνωση, Ύψος εργασίας μέγ. 2000 m
Συνθήκες αποθήκευσης	-10°C ... 60°C, Υγρασία αέρα μέγ. 80%rH
Διαστάσεις (Π x Υ x Β)	20 x 157 x 26 mm
Βάρος	58 g (με μπαταρίες)

Κανονισμοί ΕΕ και απόρριψη

Η συσκευή πληροί όλα τα αναγκαία πρότυπα για την ελεύθερη κυκλοφορία προϊόντων εντός της ΕΕ.

Το παρόν προϊόν είναι μία ηλεκτρική συσκευή και πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά και να απορρίπεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή Οδηγία περί Ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας και πρόσθετες υποδείξεις στην ιστοσελίδα: <http://laserliner.com/info/?an=AHD>



! V celoti preberite navodila za uporabo, priloženo knjižico „Garancijski in dodatni napotki“ ter aktualne informacije in napotke na spletni povezavi na koncu teh navodil. Upoštevajte vsebovana navodila. Ta dokument je treba shraniti in ga izročiti novemu lastniku ob predaji naprave.

Funkcija / Uporaba

Brezstična preizkuševalna naprava za iskanje električnih napetosti (230 VAC) v kabljih, vtičnicah, okovih žarnic, varovalkah, stikalnih omaricah in delih naprav. Z optičnimi in zvočnimi signali je prikazano, ali je napetost prisotna.

Varnostni napotki

- Napravo uporabljajte izključno v skladu z njenim namenom in tehničnimi specifikacijami.
- Merilne naprave in dodatki niso otroška igrača. Hranite jih nedostopno otrokom.
- Preureditve ali spremembe na napravi niso dovoljene; v tem primeru uporabno dovoljenje in varnostne specifikacije prenehajo veljati.
- Naprave ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam, visokim temperaturam ali močnim vibracijam.
- Pri ravnanju z napetostmi nad 24 V/AC oz. 60 V/DC morate biti zelo pozorni. Ob dotiku električnih prevodnikov že pri teh napetostih obstaja nevarnost življenjsko nevarnih električnih udarov.
- Če so na napravi vlaga ali drugi prevodni ostanki, ni dovoljeno delati pod napetostjo. Pri napetosti nad > 24 V/AC oz. 60 V/DC zaradi vlage obstaja povečana nevarnost življenjsko nevarnih električnih udarov.
- Napravo pred uporabo očistite in osušite.
- Napravo uporabljajte samo v zaprtih prostorih in je ne izpostavljajte vlagi ali dežju, saj sicer obstaja nevarnost električnega udara.
- V prenapetostni kategoriji IV (CAT IV - 1000 V) med preizkuševalno napravo in ozemljitvijo ni dovoljeno prekoračiti napetosti 1000 V.
- Pred vsako meritvijo se prepričajte, ali so preizkuševano območje (npr. vod), preizkuševalna naprava in uporabljeni dodatki (npr. priključni vod) v brezhibnem stanju. Napravo preizkusite na poznanih virih napetosti (npr. 230-voltna vtičnica za preizkušanje izmeničnega toka).
- Naprave ni več dovoljeno uporabljati, če se pokvari ena ali več funkcij ali je baterija prešibka.
- Upoštevajte varnostne ukrepe lokalnih oz. nacionalnih oblasti za pravilno ravnanje naprave ter uporabljajte morebitno predpisano varnostno opremo (npr. rokavice za električarje).
- Del v bližini nevarnih električnih naprav ne izvajajte sami in vselej samo po navodilih odgovornega električarja.

- Merilnik ne nadomesti dvopolnega preizkušanja breznapetostnega stanja.
 - Upoštevajte, da je napetost lahko vseeno prisotna, čeprav ni prikaza. Na delovanje naprave vplivajo različne izvedbe priključnih vtičnic ali vrste izolacije (debelina in vrsta). Za paneli in kovinskimi pokrivali napetosti ni mogoče zaznati.
-

Dodatni napotek za uporabo

Upoštevajte tehnične varnostne predpise za delo z električnimi napravami, med drugim: 1. sprostiti, 2. zavarovati pred ponovnim vklopom, 3. preveriti breznapetostno stanje na obeh polih, 4. ozemljiti in kratko vezati, 5. sosednje dele, ki prevajajo napetost, zavarovati in prekriti.

Varnostni napotki

Ravnanje z umetnim, optičnim sevanjem OStrV

Izstopna odprtina za LED (glejte sliko A)

- Naprava uporablja LED-sijalke skupine tveganja RG 0 (prosta skupine, brez tveganja) v skladu z veljavnimi standardi za fotobiološko varnost (EN 62471:2008-09 in nadaljnje / IEC/TR 62471:2006-07 in nadaljnje) v njihovih trenutnih različicah.
 - Moč sevanja: Največja valovna dolžina je 445 nm. Srednje gostote sevanja so pod mejno vrednostjo skupine tveganja RG0.
 - Dostopno sevanje LED-sijalk je pri pravilni uporabi in pod predvidljivimi pogoji neškodljivo za človeško oko in kožo.
 - Pojavijo se lahko trenutni dražeči optični učinki (npr. zaslepitev, slepota, dvojni vid, vplivi na zaznavanje brv), ki jih ni mogoče povsem izključiti, predvsem pri nizki okoljski svetlobi.
 - Ne glejte dlje časa namerno neposredno v vir sevanja.
-

Varnostni napotki

Ravnanje z elektromagnetnimi motnjami

- Merilna naprava je v skladu s predpisi in mejnimi vrednostmi za varnost in elektromagnetno združljivost skladno z Direktivama 2014/35/EU (nizka napetost) in 2014/30/EU (elektromagnetna združljivost/EMZ).
- Podjetje Umarex GmbH & Co KG izjavlja, da je elektronska naprava ActiveFinder Pro v skladu z zahtevami in drugimi določili evropske nizkonapetostne direktive 2014/35/EU in Direktive o EMZ 2014/30/EU. Popolno besedilo EU-izjave o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://laserliner.com/info/?an=AHD>
- Upoštevati je treba lokalne obratovalne omejitve npr. v bolnišnicah, na letalih, bencinskih črpalkah ali v bližini oseb s srčnim spodbujevalnikom. Obstaja možnost nevarnega vplivanja ali motenj elektronskih naprav in zaradi njih.

Simboli

Slika B: Opozorilo pred nevarno električno napetostjo:

Zaradi nezaščitenih delov v notranjosti ohišja, ki so pod napetostjo, obstaja za ljudi nevarnost električnega udara.

Slika C: Razred zaščite II: Preizkuševalna naprava ima oječano ali dvojno izolacijo.

Slika D: Prenapetostna kategorija IV: Naprave, predvidene za uporabo na ali v bližini napajanja električnih inštalacij zgradb in sicer gledano v smeri od glavnih razdelilnikov v smeri proti omrežju, kot so npr. električni števcji, zaščitna stikala pred prekomernim tokom in krmilne naprave.

1 Vstavljanje baterij (glejte sliko E)

Preden odprete pokrov prostora za baterijo, je treba napravo ločiti od vseh virov toka. Odprite predal za baterije in baterije vstavite skladno s simboli za namestitvev. Pri tem bodite pozorni na pravilno polarnost.

Opis naprave (glejte sliko F)

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1 Konica detektorja z LED-indikatorjem (zelena/ rdeča) /prikaz delovanja | 4 Sponka za torbo |
| 2 Opozorilo za napetost | 5 Žepna svetilka vklop/izklop |
| 3 Tipka za vklop/izklop | 6 Predal za baterije |
| | 7 Žepna svetilka |

! Pred vsako uporabo preverite napravo na znanem obratovalnem tokokrogu v skladu z navedenim napetostnim območjem naprave.

2 ON / OFF (glejte sliko G)

3 LED-indikator / prikaz delovanja

LED-indikator v konici detektorja (1) prikazuje naslednje signale:

zelena LED-lučka: preizkuševalnik je pripravljen za uporabo / breznapetostno območje

rdeča LED-lučka z opozorilnim zvokom: v bližini so vodi pod napetostjo

nobena LED-lučka: preizkuševalnik ni pripravljen

4 Iskanje električnih napetosti

Slika H: Konico detektorja postavite na območje, ki ga želite preveriti (npr. kabel, vtičnica itd.). **Slika I:** Če je prisotna napetost, bo konica detektorja svetila rdeče, simbol za opozorilo (2) zasveti rdeče in oglasi se hiter signal.

! Da boste prepričani, preverite napetost v vseh treh faznih prevodnikih (L1, L2, L3)!

! Pri šibkem zvočnem signalu ali zmanjšani moči žepne svetilke zamenjajte baterije.

🔌 Žepna svetilka

Za vklop in izklop žepne svetilke pritisnite tipko 5.

Napotki za vzdrževanje in nego

Vse komponente čistite z rahlo navlaženo krpo in ne uporabljajte čistil, grobih čistil in topil. Pred daljšim skladiščenjem izvemite baterijo/e. Napravo hranite na čistem in suhem mestu.

Tehnični podatki (Tehnične spremembe pridržane. 21W42)

Indikator	Dvojna LED (rdeča/zelena) Signalni zvok
Območje tuje napetosti Detektor napetosti	100 ... 1000V AC
Napetost AC	Pasovna širina: 50 ... 60 Hz
Prenapetostna kategorija	CAT IV – 1000V (brez kondenzata)
Električno napajanje	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Delovni pogoji	0°C ... 50°C, Zračna vlažnost najv. 80 % RV, ne kondenzira, Delovna višina najv. 2000 m
Pogoji skladiščenja	-10°C ... 60°C, Zračna vlažnost najv. 80 % RV
Dimenzije (Š x V x G)	20 x 157 x 26 mm
Teža	58 g (vklj. z baterijami)

EU-določila in odstranjevanje med odpadke

Naprava ustreza vsem potrebnim standardom za prosto prodajo blaga v EU.

Ta izdelek je elektronska naprava in jo je treba zbirati in odstraniti ločeno v skladu z evropsko direktivo za odpadno elektronsko in električno opremo.

Nadaljnje varnostne in dodatne napotke najdete pod:
<http://laserliner.com/info/?an=AHD>



! Olvassa el a kezelési útmutatót, a mellékelt „Garanciára vonatkozó és kiegészítő útmutatások” füzetet, valamint a jelen útmutató végén található internetes link alatti aktuális információkat és útmutatásokat. Kövesse az abban foglalt utasításokat. A dokumentációt meg kell őrizni, és azt a készülék továbbadásakor át kell adni az eszközzel együtt.

Funkció / Használat

Érintés nélküli vizsgálóműszer elektromos feszültség (230 VAC) lokalizálására kábelekben, dugaszolóaljzatokban, lámpafoglatokban, biztosítókban, kapcsolószekrény- és berendezésrészekben. Optikai és akusztikus jelzés mutatja, hogy jelen van-e feszültség.

Biztonsági utasítások

- A készüléket kizárólag a rendeltetési célnak megfelelően, a specifikációkon belül használja.
- A mérőkészülékek és tartozékok nem gyermekeknek való játékok. Gyermekek által el nem érhető helyen tárolandó.
- A készüléket tilos átalakítani vagy módosítani. Ilyen esetben érvényét veszti az engedély és a biztonsági specifikáció.
- Ne tegye ki a készüléket mechanikus terhelésnek, extrém hőmérsékletnek, vagy erős rázkódásnak.
- 24 V/AC, ill. 60 V/DC feletti feszültségnél különösen nagy óvatosság kötelező. Az elektromos vezetők érintésekor ilyen feszültségek mellett életveszélyes áramütés veszélye fenyeget.
- Ha nedvesség vagy más vezetőképes maradvány van a műszeren, tilos feszültség alatt dolgozni. > 24 V/AC, ill. 60 V/DC feletti feszültségnél életveszélyes áramütés fokozott veszélye áll fenn.
- Használat előtt tisztítsa és szárítsa meg a műszert.
- A jelen készüléket csak zárt térben szabad használni, nedvességtől, esőtől óvni kell, különben fennáll az elektromos áramütés veszélye.
- A II. túlfeszültség kategóriában IV (CAT IV - 1000 V) nem szabad túllépni a 1000 V feszültséget a mérőműszer és a földelés között.
- Győződjön meg minden mérés előtt arról, hogy a mérendő terület (pl. vezeték), a vizsgálóműszer és az alkalmazott tartozékok (pl. csatlakozó vezeték) hibátlan állapotúak-e. Tesztelje a műszert az ismert feszültségforrásoknál (pl. 230 V-os dugaszolóaljzat AC vizsgálatra).
- Nem szabad használni a műszert, ha egy vagy több funkciója nem működik, vagy ha az elem gyenge.
- Kérjük, hogy a készülék szakszerű használata érdekében vegye figyelembe a helyi, ill. nemzeti hatóságok által hozott biztonsági óvintézkedéseket, és az esetlegesen előírt biztonsági felszereléseket (pl. villanyszerelő kesztyű).
- Ne végezzen munkákat elektromos berendezések veszélyes közelségében önállóan, és csak felelős villamossági szakember utasítása alapján dolgozzon.
- A mérőkészülék nem helyettesíti a feszültségmentesség két pólusú ellenőrzését.

- Vegye figyelembe, hogy a jelzés elmaradása ellenére még mindig jelen lehet feszültség. A csatlakozóhévely kivitelének vagy a szigetelés jellegének (vastagság és típus) eltérései befolyásolhatják a működést. Panelek és fémes burkolatok alatt nem észlelhető feszültség.

Kiegészítő útmutatás a használatához

Vegye figyelembe az elektromos berendezéseken végzett munkákra vonatkozó műszaki biztonsági szabályokat, többek között: 1. feszültségmentesítés, 2. biztosítás visszakapcsolás ellen, 3. feszültségmentesség ellenőrzése két póluson, 4. földelés és rövidre zárás, 5. szomszédos vezető elemek biztosítása és lefedése.

Biztonsági utasítások

A mesterséges optikai sugárzás kezelésére vonatkozó német munkavédelmi rendelet – OStrV

LED kilépő nyílás (lásd „A” ábra)

- A készülék a fotobiológiai biztonságra vonatkozó érvényes szabványok (EN 62471:2008-09 és köv. / IEC/TR 62471:2006-07 és köv.) aktuális szövegváltozatai szerint RG 0 besorolású (szabad csoport, nincs kockázat) LED-eket használ.
- Sugárteljesítmény: A csúcs-hullámhossz értéke 445 nm. A közepes sugársűrűség értékei nem érik el az RG 0 kockázati csoport határértékeit.
- A LED-ek hozzáférhető sugárzása rendeltetésszerű használat esetén és ésszerűen előrelátható feltételek mellett veszélytelen az emberi szemre és az emberi bőrre.
- Az átmeneti, irritáló optikai hatások (pl. elvakítás, pillanatnyi vakság, utóképek, a színlátás befolyásolása) nem zárhatóak ki teljesen, különösen alacsony környezeti fényerő esetén.
- Szándékosan ne nézzenek hosszabb ideig közvetlenül a sugárzás forrásába.

Biztonsági utasítások

Elektromágneses zavarok kezelése

- A mérőműszer betartja a biztonságra és az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó 2014/35/EU (Kisfeszültség / LVD) és 2014/30/EU (Elektromágneses kompatibilitás / EMC):irányelvek szerinti előírásokat és határértékeket.
- Az Umarex GmbH & Co KG ezúton kijelenti, hogy az ActiveFinder Pro elektromos készülék megfelel a 2014/35/EU (LVD) európai kisfeszültségű irányelv és a 2014/30/EU EMC-irányelv követelményeinek és egyéb rendelkezéseinek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi internetcímen érhető el:
<http://laserliner.com/info/?an=AHD>
- A pl. kórházakban, repülőgépeken, benzinkutakon vagy szívritmusszabályozóval rendelkező személyek közelében történő használatra vonatkozó helyi korlátozásokat be kell tartani. Fennáll a lehetőség, hogy a sugárzás az elektronikus készülékeket veszélyesen befolyásolja vagy zavarja, ill. a készülékek vannak hasonló hatással a lézerre.

Jelek

„B” ábra: Figyelmeztetés veszélyes elektromos feszültségre: A burkolaton belül lévő, védelem nélküli, feszültséget vezető szerkezeti elemek miatt a vele dolgozó személyek elektromos áram kockázatának vannak kitéve.

„C” ábra: II. védelmi osztály: A vizsgálóműszer erősített vagy kettős szigetelésű.

„D” ábra: IV. túlfeszültségi kategória: Készülékek épületek elektromos felszerelésének betáplálásán vagy annak közelében, mégpedig a főelosztótól a hálózat irányába nézve, pl. árammérő óra, túláram védőkapcsoló, körvezérlő készülékek.

1 Elemek berakása (lásd „E” ábra)

A műszert az elemtartó tető kinyitása előtt le kell választani az összes áramforrásról. Nyissa fel az elemtartó rekesz fedelét, és helyezze be az elemeket a telepítési jelölések szerint. Ennek során ügyeljen a helyes polaritásra.

A készülék leírása (lásd „F” ábra)

- | | |
|---|--------------------|
| 1 Detektorhegy LED indikátorral (zöld/piros) / üzemelés kijelző | 4 Zsebcsipesz |
| 2 Figyelmeztetés feszültségre | 5 Zseblámpa Be/Ki |
| 3 Be-/kikapcsoló gomb | 6 Elemtartó rekesz |
| | 7 Zseblámpa |

! Minden használat előtt ellenőrizze a készüléket egy ismert üzemi áramkörön a készülék megadott feszültségtartománya szerint.

2 ON / OFF (lásd „G” ábra)

3 LED indikátor / üzemelés kijelző

A detektor hegyében (1) lévő LED indikátor a következő jelzéseket adja:

zöld LED: a vizsgálókészülék üzemkés / feszültségmentes terület

piros LED figyelmeztető hangjelzéssel: feszültség alatti vezetékek a közelben

nem világít LED: a vizsgálókészülék nem üzemkés

4 Elektromos feszültségek lokalizálása

„H” ábra: Helyezze a detektorcsúcsot a vizsgálandó területre

(pl. kábelre, dugaszolóaljzatra stb.). **„I” ábra:** Ha feszültség van jelen, a detektorcsúcs pirosan világít, a feszültségre figyelmeztető szimbólum (2) pirosan világít és gyors hangjelzés hallható.



Biztonság kedvéért mind a három fázisvezetőn (L1, L2, L3) ellenőrizze, van-e rajtuk feszültség!



Gyenge akusztikus jel vagy a zseblámpa csökkent teljesítménye esetén cserélje ki az elemeket.

Zseblámpa

A zseblámpa be- és kikapcsolásához nyomja meg az 5-ös gombot.

Karbantartási és ápolási útmutató

Tisztítson meg minden komponenst enyhén nedves kendővel, és kerülje a tisztító-, súroló- és oldószerek használatát. Hosszabb tárolás előtt távolítsa el az elemet/elemeket. A készüléket tiszta, száraz helyen tárolja.

Műszaki adatok (A műszaki módosítások joga fenntartva. 21W42)

Indikátor	Kettős LED (piros/zöld) Jelzőhang
Idegen feszültségtartomány Feszültségérzékelő	100 ... 1000V AC
Feszültség AC	Sávszélesség: 50 ... 60 Hz
Túlfeszültség kategória	CAT IV – 1000V (nem kondenzálódó)
Áramellátás	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Működési feltételek	0°C ... 50°C, levegő páratartalom max. 80%rH, nem kondenzálódó, munkavégzési magasság max. 2000 m
Tárolási feltételek	-10°C ... 60°C, levegő páratartalom max. 80%rH
Méretek (Sz x Ma x Mé)	20 x 157 x 26 mm
Tömeg	58 g (elemekkel együtt)

EU-rendeletek és ártalmatlanítás

A készülék megfelel az EU-n belüli szabad forgalmazásra vonatkozó minden szükséges szabványnak.

Ez a termék egy elektromos készülék és az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló európai irányelv szerint szelektíven kell gyűjteni és ártalmatlanítani.

További biztonsági és kiegészítő útmutatások:

<http://laserliner.com/info/?an=AHD>



! Kompletne si prečítajte návod na použitie, priložený zošit „Záruka a dodatočné upozornenia“, ako aj aktuálne informácie a upozornenia na internetovom odkaze na konci tohto návodu. Dodržiavajte pokyny uvedené v týchto podkladoch. Tento dokument uschovajte a odovzdajte spolu s prístrojom.

Funkcia / Použitie

Bezkontaktné testovacie zariadenie pre lokalizáciu elektrického napätia (230 V AC) v káblach, zásuvkách, objímkach žiaroviek, poistkách, v častiach rozvodných skríň a systémových prvkoch. Optické a akustické signály signalizujú, či je napätie prítomné.

Bezpečnostné upozornenia

- Prístroj používajte výlučne na predpísaný účel v rámci danej špecifikácie.
- Meracie prístroje a ich príslušenstvo nie sú hračky. Uschovajte mimo dosahu detí.
- Na prístroji nie je povolené vykonávať žiadne úpravy alebo zmeny, tieto by znamenali zánik osvedčenia vydaného pre tento prístroj a zánik bezpečnostnej špecifikácie.
- Prístroj nevystavujte mechanickému zaťaženiu, enormným teplotám, vlhkosti ani silným vibráciám.
- Pri manipulácii s napätiami vyššími ako 24 V/AC, resp. 60 V/DC pracujte obzvlášť opatrne. Pri kontakte s elektrickými vodičmi vzniká pri takomto napätí smrteľné nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Keď prístroj vykazuje stopy po vlhkosti alebo iné vodivé zložky, nesmiete s ním pracovať pod napätím. Od hodnoty napätia 24 V/AC, resp. 60 V/DC vzniká v prípade vlhkosti zvýšené riziko smrteľného úrazu elektrickým prúdom.
- Pred použitím prístroj očistite a osušte.
- Toto zariadenie používajte iba v uzavretých priestoroch, nevystavujte pôsobeniu vlhkosti ani dažďa, v opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom.
- V kategórii prepätia IV (CAT IV – 1000 V) nesmie napätie medzi skúšobným prístrojom a uzemnením prekročiť 1000 V.
- Pred každým meraním sa ubezpečte, že skúšaná oblasť (napr. vedenie), skúšobný prístroj a použité príslušenstvo (napr. pripojovací kábel) sú v bezchybnom stave. Prístroj testujte na známych napäťových zdrojoch (napr. 230 V zásuvka pre skúšku striedavého prúdu).
- Prístroj nesmiete používať, ak vypadne jedna alebo viaceré funkcie alebo je slabé nabitie batérie.
- Zohľadnite bezpečnostné opatrenia lokálnych, resp. národných úradov pre odborne správne používanie prístroja a eventuálne predpísaného bezpečnostného vybavenia (napr. rukavice pre elektrikárov).
- Práce v nebezpečnej blízkosti elektrických zariadení nevykonávajte sami a vykonávajte ich len po inštruktáži zodpovedného odborníka z oblasti elektrotechniky.

- Merač nenahrádza dvojpólovú kontrolu stavu bez napätia.
 - Pamätajte, že aj pokiaľ nedôjde k zobrazeniu hodnôt, môže byť napätie stále prítomné. Rozdiely konštrukcie pripájacej zdiery alebo druhu izolácie (hrúbka a typ) môžu ovplyvniť funkčnosť. Za panelmi a kovovými krytmi napätie nie je možné rozoznať.
-

Dodatočné upozornenie pre používanie

Dodržiajte technické predpisy pre bezpečnosť pri práci na elektrických zariadeniach, okrem iného: 1. odpojiť, 2. zaistiť proti opätovnému zapnutiu, 3. skontrolovať odpojenie napätia na dvoch póloch, 4. uzemniť a skratovať, 5. zaistiť a zakryť susediace časti pod napätím.

Bezpečnostné upozornenia

Zaobchádzanie s umelým, optickým žiarením OStrV

Výstupný otvor LED (pozri obrázok A)

- Prístroj pracuje pomocou LED diód rizikovej skupiny RG 0 (voľná skupina, bez rizika) v súlade s platnými normami pre fotobiologickú bezpečnosť (EN 62471: 2008-09ff/IEC/TR 62471: 2006-07ff) v jej aktuálnom znení.
 - Výkon žiarenia: Špičková vlnová dĺžka je 445 nm. Stredné hustoty žiarenia sú pod limitmi rizikovej skupiny RG0.
 - Dostupné žiarenie LED nie je nebezpečné pre ľudské oko a ľudskú kožu, ak sa používa podľa ustanovených predpisov a za normálnych a predvídateľných podmienok.
 - Nemôžu sa úplne vylúčiť dočasné, dráždivé optické efekty (napr. oslnenie, oslepenie bleskom, pretrvávajúce obrazy, zhoršenie farebného videnia), a to najmä pri nízkom jase prostredia.
 - Nepozerajte úmyselne dlhší čas priamo do zdroja žiarenia.
-

Bezpečnostné upozornenia

Postup pri elektromagnetickom rušení

- Merač prístroj dodržiava predpisy a hraničné hodnoty pre bezpečnosť a elektromagnetickú znášanosť podľa smernice o elektromagnetickej kompatibilite 2014/35/ES (elektrické zariadenie určené na používanie v rámci určitých limitov napätia) a 2014/30/ES (elektromagnetická kompatibilita).
- Spoločnosť Umarex GmbH & Co KG týmto prehlasuje, že elektrický prístroj ActiveFinder Pro zodpovedá požiadavkám a ostatným ustanoveniam európskej smernice o sprístupnení elektrického zariadenia určeného na používanie v rámci určitých limitov napätia na trhu 2014/35/ES a smernice o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/ES. Úplný text prehlásenia o konformite ES je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese:
<http://laserliner.com/info/?an=AHD>
- Miestne prevádzkové obmedzenia, napr. v nemocniciach, lietadlách, na čerpacích staniciach alebo v blízkosti osôb s kardiostimulátorom sa musia dodržiavať. Existuje tu možnosť nebezpečného vplyvu alebo rušenia elektronických prístrojov a elektronickými prístrojmi.

Symboly

Obrázok B: Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím: Nechránené konštrukčné časti pod napätím vo vnútri telesa môžu znamenať ohrozenie osôb elektrickou energiou.

Obrázok C: Trieda ochrany II: Skúšobný prístroj je vybavený zosilnenou alebo dvojistou izoláciou.

Obrázok D: Kategória prepätia IV: Prístroje sú určené na použitie pri napájaní alebo v blízkosti napájania do elektrickej inštalácie budov, a teda z hlavného rozvodu v smere k sieti, napr. elektromery, nadprúdové ističe a HDO zariadenia.

1 Vkladanie batérií (pozri obrázok E)

Prístroj musíte pred otvorením krytu priehradky pre batérie odpojiť od všetkých meracích obvodov. Otvorte priečinok na batérie a podľa inštalčných symbolov vložte batérie. Dbajte pritom na správnu polaritu.

Popis prístroja (pozri obrázok F)

- | | | | |
|---|---|---|------------------------------|
| 1 | Hrot detektora s LED indikátorom (zelená/červená) / indikátor prevádzky | 4 | Klip pre uchytienie |
| 2 | Varovanie pred napätím | 5 | Vreckové svietidlo zap./vyp. |
| 3 | Tlačidlo zap./vyp. | 6 | Priečinok na batérie |
| | | 7 | Vreckové svietidlo |

! Pred každým používaním prístroj skontrolujte v známom prevádzkovom prúdovom obvode podľa zadanej oblasti napätia prístroja.

2 ON / OFF (pozri obrázok G)

3 LED indikátor/indikátor prevádzky

LED indikátor v hrote detektora (1) poskytuje nasledujúce signály:

zelená LED dióda:

Skúšobné zariadenie je pripravené na prevádzku / oblasť bez napätia

červená LED kontrolk s výstražným tónom:

Vodiče pod napätím v blízkosti

žiadna LED: Skúšobné zariadenie nie je pripravené na prevádzku

4 Lokalizovanie elektrického napätia

Obrázok H: Priložte hrot detektora na meranú oblasť (napr. kábel, zásuvka atď.). **Obrázok I:** Ak je prítomné napätie, špička detektora svieti načerveno, symbol varovanie pred napätím (2) svieti načerveno a zaznie rýchly signál.

! Z dôvodu bezpečnosti skontrolujte všetky tri fázy vodiča (L1, L2, L3), či je v nich prítomné napätie!

! V prípade slabého akustického signálu alebo zníženého výkonu vreckového svietidla vymeňte batérie.

5 Vreckové svietidlo

Ak chcete zapnúť a vypnúť vreckové svietidlo, stlačte tlačidlo 5.

Pokyny pre údržbu a starostlivosť

Vyčistite všetky súčasti mierne navlhčenou handrou a vyhnite sa použitiu čistiacich, abrazívnych prostriedkov a rozpúšťadiel. Pred dlhším uskladnením vyberte von batériu/batérie. Prístroj skladujte na čistom, suchom mieste.

Technické údaje (Technické zmeny vyhradené. 21W42)

Indikátor	LED kontrolka (červená/zelená) Signalizačný tón
Mimoriadny rozsah napätia Detektor napätia	100 ... 1000V AC
Napätie AC	Šírka pásma: 50 ... 60 Hz
Prepäťová kategória	CAT IV – 1000V (bez kondenzácie)
Napájanie prúdom	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Pracovné podmienky	0°C ... 50°C, Vlhkosť vzduchu max. 80%rH, bez kondenzácie, Pracovná výška max. 2000 m
Podmienky skladovania	-10°C ... 60°C, Vlhkosť vzduchu max. 80%rH
Rozmery (Š x V x H)	20 x 157 x 26 mm
Hmotnosť	58 g (vrátane batérií)

Ustanovenie EÚ a likvidácia

Prístroj spĺňa všetky potrebné normy pre voľný pohyb tovaru v rámci EÚ.

Tento výrobok je elektrické zariadenie a musí byť separátne zhromažďovaný a likvidovaný v súlade s európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení.

Ďalšie pokyny k bezpečnosti a doplnkové pokyny nájdete na: <http://laserliner.com/info/?an=AHD>





U potpunosti pročitajte Upute za uporabu, priloženu knjižicu „Jamstvene i dodatne upute“ kao i aktualne informacije i napomene na internetskoj poveznici na kraju ovih Uputa. Slijedite upute navedene u njima. Ovu dokumentaciju potrebno je sačuvati i u slučaju prosljeđivanja uređaja prosljediti je zajedno s njime.

Funkcija / uporaba

Beskontaktni ispitni uređaj za lociranje električnih napona (230 VAC) u kabelima, utičnicama, grlima žarulja, osiguračima, dijelovima rasklopnih ormara i postrojenja. Prisutnost napona naznačuje se vizualnim i zvučnim signalima.

Sigurnosne upute

- Uređaj koristite isključivo u skladu s namjenom u okviru specifikacija.
- Mjerni uređaji i pribor nisu dječja igračka. Čuvajte ih izvan dohvata djece.
- Nisu dopuštene preinake ili izmjene na uređaju; u tom slučaju prestaje važiti odobrenje i sigurnosna specifikacija.
- Ne izlažite uređaj mehaničkom opterećenju, enormnim temperaturama, vlazi ili jakim vibracijama.
- Kod postupanja s naponima većima od 24 V/AC, odn. 60 V/DC potreban je poseban oprez. U slučaju doticanja električnog vodiča kod ovih napona postoji opasnost od strujnog udara opasnog za život.
- Ako je uređaj ovlažen vlagom ili drugim vodljivim ostacima, njime se ne smije raditi pod naponom. Počevši od napona od 24 V/AC, odn. 60 V/DC postoji povećana opasnost od strujnih udara opasnih po život.
- Prije uporabe očistite i osušite uređaj.
- Koristite ovaj uređaj samo u zatvorenom prostoru, nemojte ga izlagati vlazi ili kiši, u protivnom postoji opasnost od strujnog udara.
- U kategoriji prenapona IV (CAT IV - 1000V) ne smije se prekoračiti napon od 1000 V između ispitnog uređaja i uzemljenja.
- Prije svakog mjerenja uvjerite se u to da su područje koje se ispituje (npr. vod) i ispitni uređaj u besprijekornom stanju. Ispitajte uređaj na poznatim izvorima napona (npr. za ispitivanje izmjenične struje utičnica od 230 V).
- Uređaj se ne smije više koristiti ako dođe do ispada jedne ili više funkcija ili ako su baterije slabo napunjene.
- Molimo Vas da obratite pozornost na sigurnosne upute lokalnih, odn. nacionalnih tijela u vezi stručnog korištenja uređaja i eventualno propisane sigurnosne opreme (npr. električarske rukavice).
- Radove u opasnoj blizini električnih instalacija nemojte izvoditi sami. Izvodite ih samo u skladu s uputama odgovornog električara.

- Ovaj mjerni uređaj ne zamjenjuje dvopolno ispitivanje beznaponskog stanja.
 - Imajte na umu da usprkos nepostojanju prikaza još uvijek može biti prisutan napon. Na funkciju mogu utjecati razlike u izvedbi priključne utičnice ili vrsti izolacije (debljina i tip). Iza panela i metalnih pokrova nije moguće uočiti napon.
-

Dodatna uputa u vezi primjene

Obratite pozornost na tehnička sigurnosna pravila za rad na električnim sustavima, između ostalog: 1. Isključiti i odvojiti od napona. 2. Osigurati od slučajnog isključenja. 3. Utvrditi beznaponsko stanje dvopolnim ispitivanjem. 4. Uzemljiti i kratko spojiti. 5. Osigurati mjesto rada od susjednih dijelova pod naponom i prekriti ih.

Sigurnosne upute

Postupanje s umjetnim optičkim zračenjem OStrV

Izlazni otvor LED-ova (pogledajte sliku A)

- Uređaj radi sa LED-ovima grupe rizika RG 0 (slobodna grupa, bez rizika) u skladu s važećim normama za fotobiološku sigurnost (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) u njihovim aktualnim verzijama.
 - Snaga zračenja: Vršna vrijednost valne duljine iznosi 445 nm. Srednje gustoće zračenja nalaze se ispod granične vrijednosti grupe rizika RGO.
 - U slučaju uporabe u skladu s namjenom i u razumno predvidivim uvjetima dostupno zračenje LED-ova nije opasno za ljudsko oko i kožu.
 - Nije moguće u potpunosti isključiti prolazna iritirajuća optička djelovanja (npr. bliještanje, zaslijepljenost bljeskom, naknadne slike, smanjenje raspoznavanja boja), osobito u slučaju male okolne svjetline.
 - Ne gledajte namjerno dulje vrijeme u izvor zračenja.
-

Sigurnosne upute

Postupanje s elektromagnetskim zračenjem

- Mjerni uređaj ispunjava propise i granične vrijednosti za sigurnost i elektromagnetsku kompatibilnost u skladu s Direktivama 2014/35/EU (niskonaponska električna oprema, LVD) i 2014/30/EU (elektromagnetska kompatibilnost, EMC).
- Umarex GmbH & Co KG ovime izjavljuje da električni uređaj ActiveFinder Pro odgovara zahtjevima i ostalim odredbama europske Direktive o niskonaponskoj opremi 2014/35/EU (LVD) i Direktive o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU. Potpuni tekst EU izjave o sukladnosti može se naći na sljedećoj internetskoj adresi: **<http://laserliner.com/info/?an=AHD>**
- Potrebno je obratiti pozornost na lokalna pogonska ograničenja, npr. u bolnicama, u zrakoplovima, na benzinskim postajama ili u blizini osoba s elektrostimulatorom srca. Postoji mogućnost opasnog utjecaja ili smetnji elektroničkih uređaja ili uslijed elektroničkih uređaja.
- Primjena u blizini visokih napona ili pod visokim elektromagnetskim izmjeničnim poljima može utjecati na mjernu točnost.

Simboli

Slika B: Upozorenje na opasni električni napon: Nezaštićene komponente pod naponom u unutrašnjosti kućišta mogu predstavljati dovoljnu opasnost od izloženosti strujnom udaru za osobe.

Slika C: Razred zaštite II: Ispitni uređaj raspolaže pojačanom ili dvostrukom izolacijom.

Slika D: Kategorija prenapona IV: uređaji namijenjeni za primjenu na ili u blizini napajanja u električnim instalacijama zgrada i to gledajući od glavnog razdjelnika u smjeru mreže, npr. električna brojila, nadstrujne zaštitne sklopke i uređaji za daljinsko upravljanje.

1 Umetanje baterija (pogledajte sliku E)

Izolirati uređaj sa svih mjernih krugova prije otvaranja poklopca pretinca baterije. Otvorite pretinac za baterije i umetnite baterije u skladu s instalacijskim simbolima. Pritom vodite računa o pravilnom polaritetu.

Opis uređaja (pogledajte sliku F)

- | | |
|--|--|
| 1 Detektorski šiljak sa LED indikatorom (zelena/crvena) / indikator rada | 4 Džepna kopča |
| 2 Upozorenje na napon | 5 Uključivanje/isključivanje džepne svjetiljke |
| 3 Tipkalo za uključivanje/isključivanje | 6 Pretinac za baterije |
| | 7 Džepna svjetiljka |

! Prije svakog korištenja ispitajte uređaj pod nekim poznatim pogonskim strujnim krugom u skladu s navedenim područjem napona uređaja.

2 UKLJ. / ISKLJ. (pogledajte sliku G)

3 LED indikator / indikator rada

LED indikator u detektorskom šiljku (1) daje sljedeće signale: **Zeleni LED:** ispitni uređaj spreman je za rad. / područje bez napona **Crveni LED sa zvučnim** upozorenjem: u blizini su vodovi pod naponom **Bez LED-a:** ispitni uređaj nije spreman za rad

4 Lociranje električnih napona

Slika H: Postavite detektorski šiljak na područje koje treba ispitati (npr. kabel, utičnicu itd.). **Slika I:** Ako je prisutan napon, detektorski šiljak svijetli crveno, crveno svijetli simbol upozorenja na napon (2) i oglašava se brzi zvučni signal.



Sigurnosti radi ispitajte sva tri fazna vodiča (L1, L2, L3) u pogledu prisutnosti napona!



U slučaju slabog zvučnog signala ili smanjene snage džepne svjetiljke zamijenite baterije.

Džepna svjetiljka

Za uključivanje i isključivanje džepne svjetiljke pritisnite tipku 5.

Upute u vezi održavanja i njege

Sve komponente čistite lagano navlaženom krpom i izbjegavajte primjenu sredstava za čišćenje i ribanje kao i otapala. Prije duljeg skladištenja izvadite bateriju/-e. Uređaj skladištite na čistom i suhom mjestu.

Tehnički podaci (pridržano pravo na tehničke izmjene. 21W42)

Indikator	Dvostruki LED (crvena/zelena) Zvučni signal
Raspon frekvencijskog napona	100 ... 1000V AC
Napon AC	Pojasna širina: 50 ... 60 Hz
Kategorija prenapona	CAT IV – 1000V (bez kondenzacije)
Električno napajanje	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Radni uvjeti	0°C ... 50°C, maks. vlaga 80% rH, bez kondenzacije, Radna visina maks. 2000 m nadmorske visine (normalna nula)
Uvjeti skladištenja	-10°C ... 60°C, maks. vlaga 80% rH
Dimenzije (Š x V x D)	20 x 157 x 26 mm
Težina	58 g (uključujući baterije)

EU odredbe i zbrinjavanje

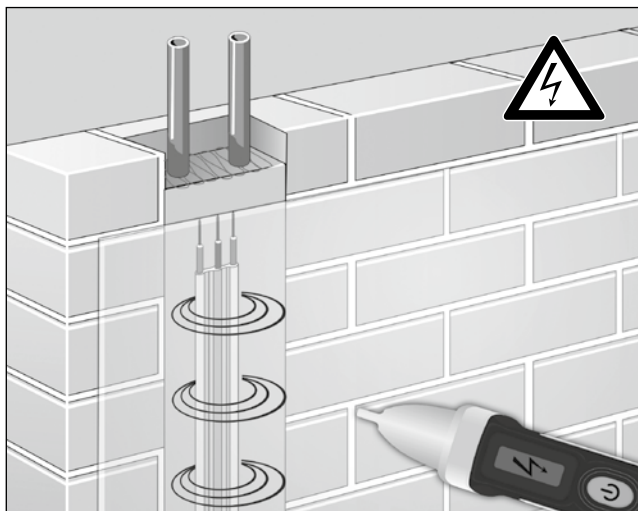
Uređaj ispunjava sve potrebne norme za slobodan promet roba unutar Europske unije.

Ovaj proizvod je električni uređaj i potrebno ga je prikupljati odvojeno i zbrinuti u skladu s europskom Direktivom o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi. Daljnje sigurnosne i dodatne upute možete naći na:

<http://laserliner.com/info/?an=AHD>



ActiveFinder Pro



SERVICE



Umarex GmbH & Co. KG

– Laserliner –

Möhnestraße 149, 59755 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: +49 2932 638-333

info@laserliner.com

Rev21W42

Umarex GmbH & Co. KG

Donnerfeld 2

59757 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: -333

www.laserliner.com



Laserliner